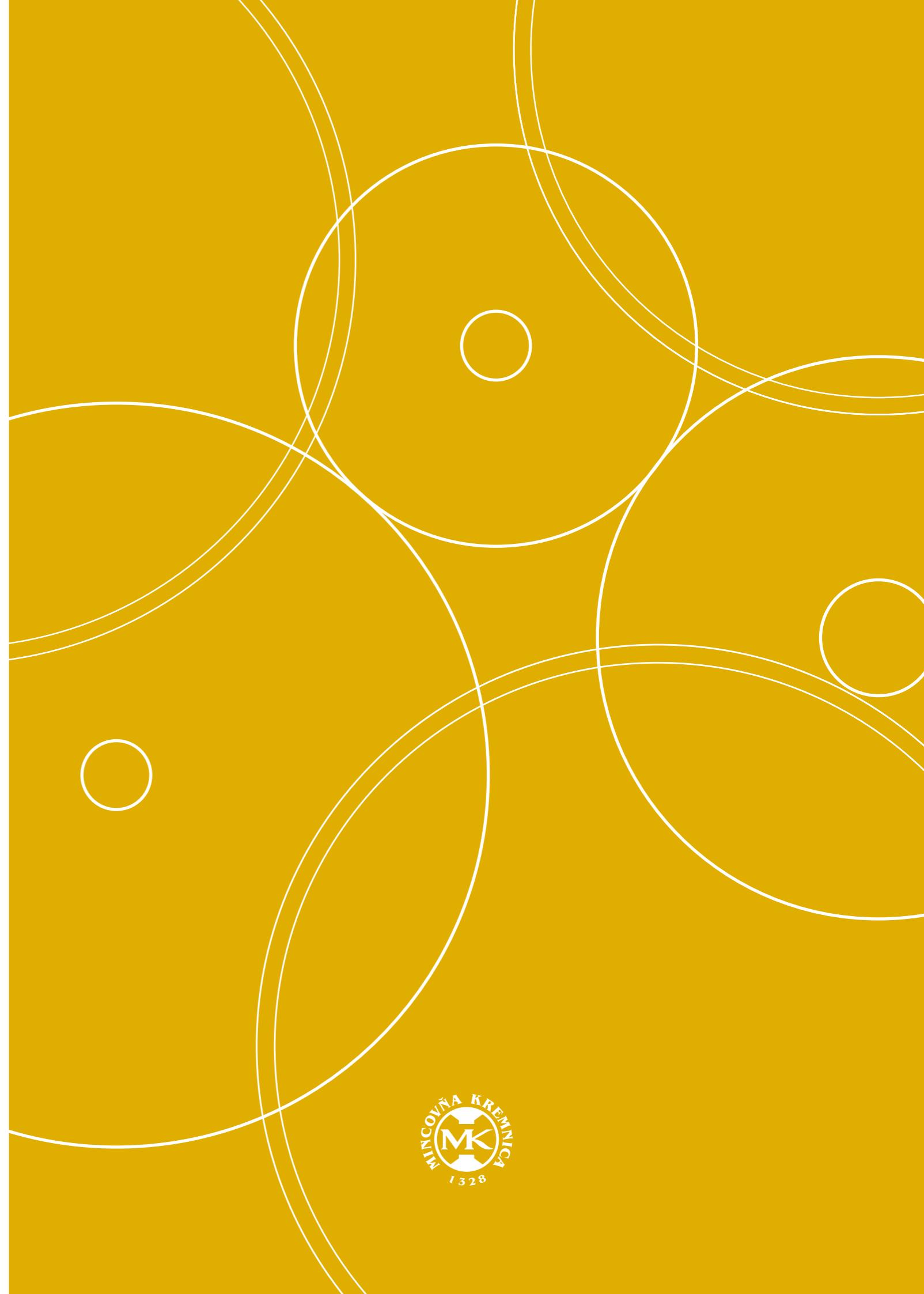




2014
VÝROČNÁ SPRÁVA
ANNUAL REPORT
REPORTE ANUAL



OBSAH

Table of content
Contentido



02	Obsah Table of content Contentido	42	Personálna politika Personal policy Política personal
04	Tlačiareň cenín Duty stamp printer Impresora	44	Organizačná štruktúra podniku Organizational structure of the company Organigrama de la empresa
12	Príhovor riaditeľa podniku Foreword of the CEO Mensaje del director de la empresa	46	Správa dozornej rady Supervisory board report Informe del Comité de Control
14	Profil podniku Company profile Perfil de la empresa	49	Kvalita produkcie Quality of production Calidad de producción
16	Zakladacia listina, zriadovateľ a majetkové podielky Foundation deed, founder, and property participation Documento de fundación, institución fundadora y partes en la propiedad	50	Výsledky hospodárenia za rok 2014 The 2014 economic result Resultados económicos del año 2014
19	Poslanie, vizia a ciele Mission, vision and goals Misión, visiones y metas	70	Budúci vývoj Future development Desarrollo futuro
20	Obchodné výsledky Business results Resultados comerciales	71	Doplňujúce údaje Additional information Datos adicionales
32	Vyhodnotenie emisného plánu Mincovne Kremnica za rok 2014 Evaluation of the 2014 Issue plan of the Kremnica Mint Evaluación del plan de emisión de Mincovna Kremnica del año 2014	72	Kontakt Contact Contactos

Tlačiareň cenín

Duty stamp printer

Mensaje del director de la empresa

MINCOVŇA JE UŽ AJ TLAČIARŇOU CENÍN

V roku 2013 Mincovňa Kremnica dostala od svojho zriaďovateľa – Ministerstva financií Slovenskej republiky – novú úlohu: vybudovať tlačiarne kontrolných známok na alkohol a tabak. Pre náš podnik to znamenalo zmenu, ktorá sa dôrazne zapíše do dlhej, takmer sedemsto ročnej histórie kremnickej mincovne.

Čo bolo vlastne cieľom zavedenia nových kontrolných známok? Ochrana spotrebiteľa a boj s daňovými únikmi. Kontrolné známky, ktoré sa v kremnickej mincovni tlačia od 1. októbra 2014, majú špeciálne bezpečnostné prvky, ktoré zabezpečujú vyšší stupeň ochrany. Známky sú vytlačené troma technológiami na špeciálnom ceninovom papieri. Každá fľaša liehoviny a každý tabakový výrobok má na kontrolnej známke jedinečné identifikačné číslo, pomocou ktorého je možné overiť, či pochádzajú z legálnych zdrojov. Spotrebiteľia si môžu balenie skontrolovať aj pomocou aplikácie a čítačky QR kódov.

Jedným z hlavných dôvodov, prečo sa takáto výroba ocitla práve v historických priestoroch Mincovne Kremnica bol prísný režim nášho podniku vzhľadom k produkcií obe-hových mincí a výrobkov z drahých kovov. Kedže je objekt Mincovne Kremnica pamiatkovo chránený, umiestníť sem prevádzku tlačiarne si vyžadovalo isté úpravy. Nakoniec sa Mincovňa Kremnica rozhodla umiestniť tlačiareň do priestorov, ktoré predtým slúžili ako dielne údržby. Pre expedičnú časť bola vybudovaná malá prístavba, z ktorej

THE MINT NOW INCLUDES A DUTY STAMP PRINTER

In 2013, the Kremnica Mint was assigned a new task by its founder – the Ministry of Finance of the Slovak Republic – to build an alcohol and tobacco duty stamp printer. For our company this is a change that will significantly impact the almost 700-years long history of the Kremnica Mint.

What was the objective of introducing the new duty stamps? Consumer protection and combating tax evasions. The duty stamps printed at the Kremnica Mint since October 1, 2014 have special security features increasing the level of protection they offer. The stamps are being printed using three different technologies on special duty stamp paper. Each bottle of alcohol and each tobacco product must have a unique identification number on the duty stamp, using which one can verify whether it comes from a legal source. Consumers can use an application and a QR code reader to check each package.

One of the main reasons why this type of production ended up in the historical premises of the Kremnica Mint was the strict security mode of operation our company uses in production of circulation coins and products made of precious metals. Because the building of the Kremnica Mint is subject to historical monument protection, placing the printer in here required certain modifications. In the end, the Mint decided to place the printer in the premises previously used as maintenance workshops. The dispatch operations were placed in a small newly built extension which began dispatching

MINCOVŇA YA TAMBIÉN IMPRIME SELLOS

En el año 2013 Mincovňa Kremnica recibió de su fundador – el Ministerio de Finanzas de la República Eslovaca una nueva tarea: construir una impresora de los sellos de control para el alcohol y el tabaco. Para nuestra empresa esto significó un cambio, el cual entrará de una manera resonante en la casi 700 años larga historia de Mincovňa Kremnica.

Cuál fue en realidad el objetivo de la introducción de los sellos de control? La protección de los consumidores y la lucha contra la evasión fiscal. Los sellos de control, que se imprimen en Mincovňa Kremnica desde el 1 de octubre de 2014, tienen unas características de seguridad especiales las cuales garantizan un nivel de protección más elevado. Durante el proceso de imprimir los sellos de control se utilizan tres tecnologías en un papel especial de sellos. Cada botella de bebida alcohólica y cada producto tabaquero tienen en el sello de control un número de identificación único mediante el cual es posible comprobar si estos son de procedencia legal. Los consumidores pueden comprobar el empaque también mediante una aplicación y mediante un lector de los códigos QR.

Una de las principales razones por las que se ha plantado este tipo de producción precisamente en los edificios históricos de Mincovňa Kremnica fue el régimen estricto de nuestra empresa en relación con la producción de las monedas de circulación y de los productos de metales preciosos. Puesto que el recinto de Mincovňa Kremnica está protegido en calidad de un monumento histórico, colocar aquí una impresora requería de algunos ajustes. Finalmente Mincovňa Kremnica decidió



od novembra 2014 odchádzajú kontrolné známky k odberateľom z celého Slovenska.

Prechod na nový systém tlače a označovania je postupný. Cigarety s novými kontrolnými známkami sú na trhu od 1. novembra 2014, tabak od 1. decembra 2014, cigary, cigarky a liehoviny od začiatku roka 2015. Takzvaný duálny režim, počas ktorého bude možné označovať spotrebiteľské balenia tabakových výrobkov a liehovín aj doterajšími kontrolnými známkami, potrvá do konca marca 2015.

duty stamps to customers all over Slovakia in November 2014.

The process of transfer to the new system of printing and marking is gradual. Cigarettes with the new duty stamps have been on the market since November 1, 2014, tobacco since December 1, 2014, cigars, cigarillos and alcohol from the beginning of 2015. The so-called dual regime period, during which it will be possible to mark tobacco product and alcohol consumer packages both with the existing and new duty stamps, ends at the end of March 2015.

colocar la impresora en las áreas que anteriormente servían de talleres de mantenimiento. Para la parte de Despacho fue construida una pequeña edificación adicional de la cual desde el noviembre de 2014 salen los sellos de control hacia los compradores de toda Eslovaquia.

El paso al sistema de impresión y etiquetado nuevo se lleva a cabo paulatinamente. Los cigarrillos con los sellos de control nuevos se encuentran en el mercado desde el 1 de noviembre de 2014, el tabaco desde el 1 de diciembre de 2014, los puros, puritos y bebidas alcohólicas desde el principio de 2015. El llamado modo dual, durante el cual será posible marcar los empaques de productos tabaqueros y de las bebidas alcohólicas para los consumidores también con los sellos de control usados hasta el día de hoy, durará hasta el final del marzo de 2015.



Tlačiareň cenín

Duty stamp printer

Mensaje del director de la empresa

ARCHEOLOGICKÝ VÝSKUM V PRIESTOROCH DNEŠNEJ TLAČIARNE

Kremnická mincovňa sa dnes nachádza na území, ktoré jej slúži už takmer 600 rokov. Práve tam sa začiatkom 15. storočia začali budovať mestské hradby. Mincovňa sa teda zo svojich pôvodných priestorov premiestnila dovnútra hradieb niekedy pred rokom 1434. V tomto období sa v mincovni pravdepodobne nachádzali raziarne, kováčňa, komory, maštaľ či miestnosť pre služov. V niektorých priestoroch mincovne z 15. storočia sa pracuje dodnes a sú dokonca súčasťou expozície pre návštěvníkov.

Neskôr v kremnickej mincovni dochádzalo k rôznym stavebným úpravám a rozširovaniu priestorov. Za týmto účelom mincovňa odkupovala viacero domov a pozemkov, dokonca sa búrali časti mestskej brány a mestských hradieb. K väčšej rekonštrukcii došlo v rokoch 1882 – 1889, kedy sa mincovňa rozšírila o ďalších 7000 m² a vznikli moderné budovy valcovne, raziarne či hutníckych dielní.

Plánovanej rekonštrukcii priestorov a prístavbe tlačiarne vzhľadom k historickým pamiatkam v kremnickej mincovni predchádzal archeologický výskum, ktorý bol vykonaný v dňoch 4. novembra 2013 až 17. júna 2014.

ARCHAEOLOGICAL RESEARCH IN THE PREMISES OF THE CURRENT PRINTER

The Kremnica Mint is located in an area where it has been for almost 600 years now. This is exactly where, in the early 15th century, erection of the city walls began. From its original premises the Mint relocated to the inside of the city walls sometime before 1434. At that period the Mint presumably included a striking plant, a forging shop, chambers, stables and a room for servants. In some of the Mint premises - originating from the 15th century - work continues to this day and the premises are even part of the exposition for visitors.

Later the premises were further modified and expanded. In order to do so, the Mint purchased several houses and plots of land, and even parts of the city gate and walls were torn down. The largest reconstruction took place between 1882 and 1889 when the Mint was expanded by an additional 7000 square meters and a new modern rolling mill, a striking plant and a metallurgical shop were built.

Before the scheduled reconstruction and building work could begin an extensive archaeological research was conducted in the premises between November 4, 2013 and June 17, 2014.

LA INVESTIGACIÓN ARQUEOLÓGICA EN LA ZONA DE LA IMPRESORA ACTUAL

Mincovňa Kremnica se encuentra actualmente en el territorio que le sirve a ella ya casi 600 años. Precisamente allí a principios del siglo 15 comenzaron a construirse las murallas de la ciudad. Entonces la casa de moneda se trasladó desde sus áreas originales hacia adentro de las murallas algo antes del año 1434. En aquellos tiempos probablemente se encontraban en la casa de moneda talleres de acuñado, taller de herrería, reposte, establo o cuarto para los sirvientes. En algunas áreas de la casa de moneda del siglo 15 se sigue trabajando hasta la actualidad e incluso éstas forman partes de la exposición para los visitantes.

Más tarde se llevaron a cabo en la casa de moneda de Kremnica diferentes ajustes/arreglos de construcción y la ampliación de la área. Con este fin la casa de moneda redimió varias casas y terrenos incluso se derribaron partes de la puerta urbana y de las murallas de la ciudad. En los años 1882 – 1889 se llevó a cabo una significativa reconstrucción y la casa de moneda añadió unos 7000 m² a su tamaño y se crearon edificios modernos para el taller de laminación, taller de acuñado o taller metalúrgico.

Antes de la realización de la reconstrucción planificada de las áreas y de la edificación adicional de la casa de moneda se llevó a cabo una investigación arqueológica que tuvo lugar desde el 4 de noviembre de 2013 hasta el 17 de junio de 2014.

Takmer vo všetkých miestnostiach objektu dnešnej tlačiarne sa odkryli základy múrov, v ktorých sa podarilo odhaliť aj rozšírené základy pilierov s klenbami. Tieto objekty pochádzajú z rokov 1882 až 1889, no pod dnešnou tlačiarňou sa nachádzajú aj oveľa staršie nálezy. V jednej z miestností sa podarilo odkryť stredoveký mór mestského opevnenia zo 14. storočia. Zaujímavosťou je, že v blízkosti tohto múru sa nachádzala zásypová vrstva so stredovekou keramikou. Našlo sa tu aj základné murivo barbakanu zo 16. storočia.

In almost all rooms of the current printer, wall foundations have been discovered in which extended foundations of pillars with arches were further uncovered. These buildings originate from a time period between 1882 and 1889, yet still there are much older findings underneath the current printer. In one of the rooms a medieval fortified city wall from the 14th century was uncovered. An interesting fact is that in proximity to this wall there is a backfill layer with medieval pottery. Another finding was the masonry from a 16th century barbican.

Casi en toda la zona de la actual impresora se descubrieron los cimientos de las paredes en las cuales se logró también destapar las bases de unos pilares con arcos. Estos objetos provienen de los años 1882 – 1889 pero debajo de la actual impresora se encuentran hallazgos mucho más antiguos. En una de las habitaciones se logró descubrir una pared medieval de la fortificación urbana del siglo 14. Es interesante que cerca de esta pared se encontraba una capa de cerámica medieval. Se ha encontrado aquí también la mampostería básica de una barbacana del siglo 16.

07

Z HISTÓRIE KREMNICKEJ MINCOVNE

Kremnická mincovňa je jedným z najstarších nepretržite vyrábaúcich výrobných podnikov nielen v Európe, ale aj na svete. V Kremnici sa takmer sedem storočí nepretržite vyrábajú mincové produkty, ktoré patrili a aj dnes patria medzi špičku vo svete. Kremnická mincovňa je od roku 1955 chránená ako národná kultúrna pamiatka.

V priestoroch, v ktorých Mincovňa Kremnica sídi a vyrába aj v súčasnosti, sa nachádza už takmer 600 rokov. Až do začiatku druhej polovice 17. storočia sa v Kremnici raziili mince ručne. Kremnica po druhej svetovej vojne utrpela väzne škody, medzi poškodené objekty patrila aj mincovňa. Nemecké komando výbušinami zničilo zariadenie ceľej raziarne. Odvtedy sa realizovalo viaceré rekonštrukcií a modernizácií. Prestavby a zavádzanie nových technológií sa v kremnickej mincovni dejú dodnes. Okrem tlačiarne kontrolných známkov na alkohol a tabak je najmodernejšou súčasťou mincovne raziaren z roku 2008, v ktorej sa razili aj prvé slovenské euromince.

FROM THE HISTORY OF THE KREMNICA MINT

The Kremnica Mint is one of the oldest continuously manufacturing production factories not only in Europe but worldwide. For almost seven centuries minting products have been made in Kremnica and they have always ranked among the best in the world. Since 1955, the Kremnica Mint has been protected as a national cultural monument.

The premises where the Mint currently resides and manufactures have been its home for almost 600 years. Until the second half of the 17th century coins had been struck by hand in Kremnica. The city of Kremnica suffered an extensive damage in WWII, the Mint being no exception. Using explosives, a German command destroyed the entire equipment of the striking plant. Since then multiple reconstructions and modernizations have taken place. The Mint is being redesigned and new technologies are still being introduced. Besides the alcohol and tobacco duty stamp printer, the second most modern part of the plant is the striking plant built in 2008 in which the first Slovak Euro coins were struck.

DE LA HISTORIA DE LA CASA DE MONEDA DE KREMNICA

La casa de moneda de Kremnica es una de las empresas de producción más antiguas que producen continuamente no sólo en Europa, sino también en el mundo. En Kremnica se producen durante casi siete siglos sin parar los productos monederos que pertenecieron y siguen perteneciendo entre los mejores del mundo. La casa de moneda de Kremnica desde el año 1955 está protegida como el monumento cultural nacional.

La sede y la producción de Mincovňa Kremnica se encuentran actualmente en la área donde la misma está ya casi 600 años. Hasta el principio de la segunda mitad del siglo 17 se acuñaban en Kremnica las monedas a mano. Después de la segunda guerra mundial Kremnica sufrió serios daños. Entre los objetos dañados perteneció también la casa de moneda. El comando alemán con los explosivos por completo destruyó los instrumentos del taller de acuñado. Desde aquellos tiempos se han realizado varias reconstrucciones y modernizaciones. Las renovaciones y la implementación de nuevas tecnologías se hacen en la casa de moneda de Kremnica hasta el día de hoy. Además de la impresora de los sellos de control para el alcohol y el tabaco la casa de moneda cuenta con la parte integrante de la casa de moneda más moderna que es el taller de acuñado del año 2008 donde también se acuñaron las primeras monedas de euro eslovacas.

06

Tlačiareň cenín

Duty stamp printer

Mensaje del director de la empresa

DO TLAČIARNE NAHLIADNU AJ TURISTI

EVEN TOURISTS CAN HAVE A LOOK AT THE PRINTER

A LA IMPRESORA PUEDEN ENTRAR TAMBIÉN LOS TURISTAS

Expozícia Mincovne Kremnica je obľúbenou turistickou atrakciou už od roku 2006. Návštevníci počas exkurzie prechádzajú cez pôvodné priestory mincovne z 15. storočia do dobového pracoviska z 19. storočia, v ktorom sa nachádzajú zachované historické stroje značky Vulkan, ktoré tvoria technickú pamiatku nadnárodnnej kategórie. Nájdeme tu pôvodné stroje, ako aj inú techniku dovezenú do týchto priestorov za účelom expozície. Historická raziareň je stále funkčná, dodnes sa tu vyrábajú rôzne výrobky, napr. pliešky na valašky, pliešky na turistické palice, odznaky či turistické vstupenky. Medzi vystavené historické stroje v tomto pracovisku patria napríklad pantograf, historické kotúčové nožnice či raziace lísy od začiatku minulého storočia po 70. roky minulého storočia.

Okrem dobového pracoviska návštevníci môžu nahliadnuť do modernej raziarne, v ktorej sa vyrábajú mince od roku 2008. Je to unikátna možnosť vidieť najmodernejšie technológie priamo počas prevádzky. Na strojoch v tejto časti expozície sa dnes razia mince pre rôzne krajiny sveta, ale aj pre Slovenskú republiku.

Návštevníci kremnickej mincovne teraz môžu nahliadnúť aj do ďalších priestorov výroby Mincovne Kremnica, a to do tlačiarne kontrolných známok na alkohol a tabak a do pracoviska, kde sa produkujú výrobky z drahých kovov ako sú zlato či striebro.

Since 2006, the Kremnica Mint exposition has become a popular tourist attraction. During their visit the visitors walk through the original mint premises dating from the 15th century to the contemporary work site dating from the 19th century which includes well preserved historical Vulkan brand machinery. It is a technological monument of worldwide significance. We can see here the original machines as well as other machines brought to the premises as exhibits. The historical striking plant is functional to this day. It still manufactures different items, such as decorative tints to be placed on the traditional Slovak axes and on hiking sticks, badges and admission tickets for tourists. Among the historical machines one can see in the exhibition is a pantograph, historical circular scissors and striking machines originating from a time period stretching from the early 20th century till the 1970s.

Besides the historical work site the visitors can also have a look at the modern striking plant in which coins have been manufactured since 2008. The tour offers a unique possibility to see the most recent technology in action. The machines that can be seen in this part of the exposition are today used to strike coins for different countries of the world as well as for the Slovak Republic.

The visitors to the Kremnica Mint can now also have a look at some of the other premises of the production plant, namely the alcohol and tobacco duty stamp printer and the plant where products made of precious metals, such as gold or silver, are being manufactured.

La exposición de Mincovna Kremnica es una atracción que goza de mucha popularidad ya desde el año 2006. Los visitantes durante la excursión pasan por los primeros y originales talleres del siglo 15 a los talleres de la época del siglo 19 en los cuales se pueden ver las máquinas históricas de marca Vulkan que forman parte de un monumento técnico de la categoría transnacional. Podemos encontrar aquí la maquinaria original como también otros instrumentos técnicos importados a la casa de moneda con fin de exponerlos. El taller de acuñado histórico sigue funcionando hasta la actualidad, se producen aquí diferentes productos tales como las laminillas para la „valaška“ (valaška es un tipo de la hacheta histórica con mango de madera largo y adornado – nota del traductor), las insignias o entradas turísticas. Entre las máquinas históricas expuestas en este lugar se halla por ej. el pantógrafo, la cizalla de hojalatero de discos histórica o las prensas de acuñado provenientes desde el principio hasta los años 70 del siglo pasado.

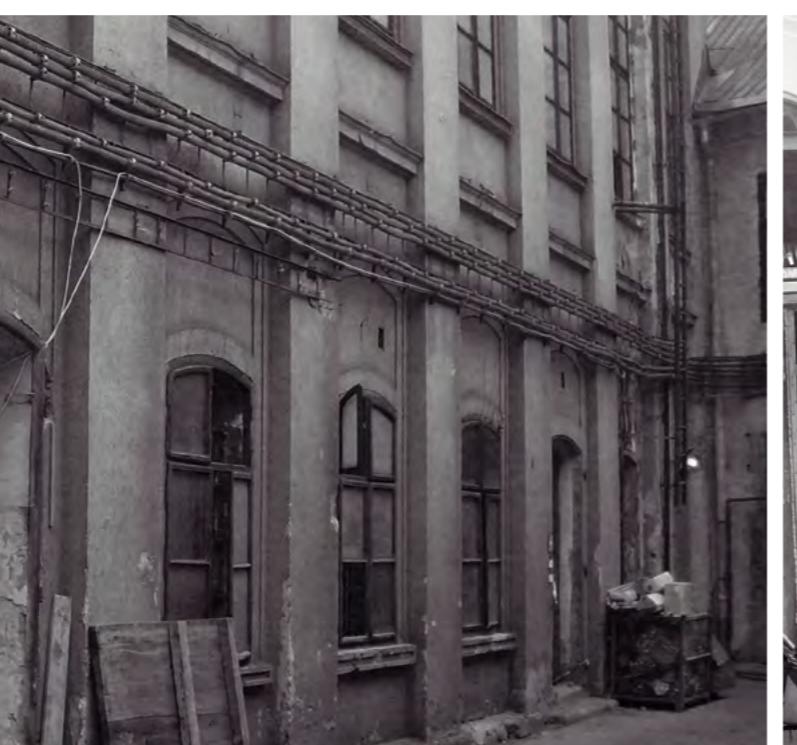
Además del taller de la época los visitantes pueden entrar al taller de acuñado moderno donde se producen las monedas desde el año 2008. Es la posibilidad única de ver las más modernas tecnologías directamente en el proceso de trabajo. En la maquinaria en esta parte de la exposición se acuñan actualmente las monedas para diferentes países del mundo, pero también para la República Eslovaca. Los visitantes de la casa de moneda de Kremnica ahora pueden acceder también a otros



Priestory, v ktorých je prevádzka tlačiarne, pochádzajú z 19. storočia a boli rekonštruované pre potreby nového pracoviska. Návštevníci expozičie Mincovne Kremnica môžu vidieť časť z pôvodnej architektúry priestorov dnešnej tlačiarne kontrolných známok na alkohol a tabak ako sú klenby a piliere z 19. storočia, ako aj časť súčasnej prevádzky. Návštevníci sa tiež dozvedia viac o prevádzke tlačiarne kontrolných známok a o samotnom archeologicom výskume.

The premises in which the printer is located originate from the 19th century and have been refurbished to meet the requirements of a modern operation. The visitors to the Kremnica Mint exposition will also be able to see parts of the original architecture in the premises of the current duty stamp printer, such as the 19th century arches and pillars, as well as a part of the current operation. The visitors will also learn more about the operation of the duty stamp printer as well as the conducted archaeological research.

centros de la producción de Mincovna Kremnica tales como son: la impresora de los sellos de control para el alcohol y el tabaco y el taller de producción de los productos de los metales preciosos como son el oro o la plata. La área donde se encuentra la impresora es del siglo 19 y fue ajustada/reconstruida de acuerdo con las necesidades del centro de trabajo nuevo. Los visitantes de la exposición de Mincovna Kremnica pueden observar una parte de la arquitectura original en la área de la actual impresora de los sellos de control de alcohol y de tabaco como son los arcos y los postes del siglo 19, como también una parte de la área de producción de hoy. Los visitantes también pueden recibir más informaciones sobre la explotación de la impresora de los sellos de control y sobre la misma investigación arqueológica.





Príhovor riaditeľa podniku

Foreword of the CEO

Mensaje del director de la empresa

VÁŽENÝ ZAKLADATEĽ,
VÁŽENÍ KLIENTI,
OBCHODNÍ PARTNERI
A PRIATELIA MINCOVNE,

rok 2014 sa v súvislosti s našim podnikom bude neodmysliteľne spájať s pojmom zmena. Vybudovanie prevádzky tlačiarne kontrolných známok na alkohol a tabak znamenalo pre nás veľkú výzvu a pre samotnú Mincovnu Kremnica historickú zmenu, a to nie iba v predmete činnosti. Zriadenie prevádzky tlačiarne zasiaholo pracovné životy viacerých zamestnancov podniku, ktorí pristúpili k novej výzve patrične zodpovedne a úspešne zvládli túto náročnú úlohu.

Pokroky uplynulého roka sa však netýkali len prevádzky tlačiarne kontrolných známok na alkohol a tabak, ale aj nášho tradičného sektoru výroby mincí a medailí. V tejto oblasti si udržiavame mnohoročný štandard a ja pevne verím, že tomu tak bude nadálej aj vďaka novým technológiám a stratégiam, ktorých budovanie je naším dlhodobým cieľom.

Za úspech roku 2014 považujem skutočnosť, že napriek neľahkej situácii na trhoch sa nášmu podniku podarilo dosiahnuť kladný hospodársky výsledok. Som veľmi rád, že finančná situácia nášho podniku je stabilná.

DEAR FOUNDER,
DEAR CLIENTS,
BUSINESS PARTNERS
AND FRIENDS OF OUR MINT,

The year 2014 will forever be remembered in our company as the year of change. Setting up the new alcohol and tobacco duty stamp print house was a great challenge for us and brings about a historical change for the Kremnica Mint, related not just to the change of our business objects. Setting up the print house facilities has impacted the working lives of numerous employees of our company, who have met the challenge with the necessary responsibility and successfully completed this demanding task.

Last year, setting up the alcohol and tobacco duty stamp print house was not the only advancement in our company, there have also been changes impacting our traditional coin and medal production. For many years, we have been maintaining a high standard in this area and I firmly believe that this trend will continue also thanks to the new technologies and strategies, the implementation of which is one of our long-term goals.

Despite the difficult market situation, our company managed to generate a profit which I consider to be the greatest success of 2014. It makes me very happy that the financial situation of our company is stable.

ESTIMADO FUNDADOR,
ESTIMADOS CLIENTES,
SOCIOS COMERCIALES
Y AMIGOS DE MINCOVÑA,

El año 2014 en relación con nuestra empresa estará inseparablemente vinculado con la palabra cambio. El hecho de construir un taller tipográfico para imprimir los sellos de control del alcohol y del tabaco significó para nosotros un gran reto y para la misma Mincovna Kremnica significó un cambio histórico que no estuvo relacionado sólo con su objeto de actividad sino también con la vida laboral de varios empleados, los cuales respondieron a este reto adecuadamente responsable y exitosamente cumplieron esta difícil tarea.

El avance del año pasado no estuvo relacionado sólo con el taller tipográfico de sellos de control del alcohol y del tabaco sino también con nuestra producción tradicional de monedas y de medallas. En este campo seguimos manteniendo el estándar de muchos años y yo estoy convencido que esto no va a cambiar también gracias a nuevas tecnologías y estrategias desarrollo de las cuales es uno de nuestros propósitos a largo plazo.

Uno de los éxitos del año 2014 es que, a pesar de la difícil situación en los mercados, nuestro negocio logró alcanzar un resultado económico positivo. Estoy muy contento de que la situación financiera de nuestra empresa es estable.

Pozitívny výsledok nášho úsilia v predchádzajúcom roku možno demonštrovať aj na výsledku tržieb z medailérskej výroby, ktorý oproti roku 2013 vzrástol o 28%, a to najmä vďaka tržbám z predaja výrobkov z drahých kovov. Podarilo sa nám tak úspešne zastaviť klesajúcu tendenciu v produkcií medailérskeho sortimentu.

„VYDARENÝ ROK 2014 JE LEN ZAČIATKOM ÚSPEŠNÉHO ROZŠÍRENIA VÝROBNÉHO PROGRAMU A DÁVA NÁM PREDPOKLAD ZDARNÉHO NAPREDOVANIA AJ V NASLEDUJÚCOM OBDOBÍ.“

Rok 2015 bude klúčovým rokom najmä z pohľadu realizácie plánov, ktoré má Mincovna Kremnica s prevádzkou tlačiarne kontrolných známok na alkohol a tabak. Pevne verím, že si nás podnik novú úlohu zastane úspešne a že obháji svoju pozíciu silnej a stabilnej spoločnosti aj v nasledujúcom období. K uskutočneniu týchto predsažatí prispeje aj uvedenie nových výrobkov na trhu, ktoré budeme prezentovať na viacerých odborných výstavách.

Na záver chcem vyjadriť presvedčenie, že vydarený rok 2014 je len začiatkom úspešného rozšírenia výrobného programu a dáva nám predpoklad zdarného napredovania aj v nasledujúcom období. Chcel by som sa osobne podakovať nášmu zriaďovateľovi a členom dozornej rady za vysokú podporu, ktorú nám preukazujú. Ďakujem všetkým obchodným partnerom a klientom za prejavenu dôveru. Svojim spolupracovníkom a kolegom ďakujem za vysoké nasadenie a úsilie pri plnení každodenných úloh.

Želám nám všetkým veľa úspechov v roku 2015.

To demonstrate the positive results of our last year's endeavour, we can look at the medal production related revenues, which in comparison to 2013 increased by 28%, mainly due to the sales of our own products and precious metals. We have succeeded in reversing the declining medal sales.

2015 will be a key year, in particular when it comes to implementation of the plans of the Kremnica Mint with regard to the alcohol and tobacco duty stamp print house. I firmly believe that we will successfully accomplish our new task and manage to defend our position of a strong and stable company. We are hoping that introduction of several new products which we will present at multiple industry exhibitions will help us accomplish these goals.

„THE SUCCESS OF 2014 WAS JUST A START TO THE SUCCESSFUL EXPANSION OF OUR PRODUCTION PROGRAM AND EVEN BETTER BUSINESS RESULTS IN THE FUTURE.“

In conclusion, I would like to express my conviction that the success of 2014 was just a start to the successful expansion of our production program and even better business results in the future. I would like to personally thank our founder and the members of the Supervisory Board for their continued extensive support. I would also like to thank all our business partners and clients for the trust they have given us. And finally, a big thank you goes to my colleagues for their effort and drive in performing their everyday tasks.

I wish all of us the best in 2015.

Ing. Vlastimil Kalinec
riaditeľ podniku / Chief Executive Officer / Director de la Empresa
Mincovna Kremnica
štátnej podnik, state-run corporation, empresa estatal

El resultado positivo de nuestros esfuerzos durante el año anterior se puede demostrar también con el resultado de las ventas de la producción de medallas, que en comparación con 2013 aumentó en un 28%, debido principalmente a los ingresos de la venta de los productos de metales preciosos. Hemos sido capaces con éxito detener la tendencia a la baja en la producción de todo el surtido de medallas.

El año 2015 será un año clave especialmente en cuanto a la realización de los planes que Mincovna Kremnica tiene con el taller tipográfico de los sellos de control de alcohol y de tabaco. Creo firmemente que nuestra empresa defenderá su lugar de una empresa fuerte y estable también en el período siguiente. A la realización de estos propósitos contribuirá la introducción en el mercado de nuevos productos los cuales presentaremos en diferentes exposiciones especializadas.

Por último, quiero expresar mi convicción de que el éxito de 2014 es sólo el comienzo de una exitosa ampliación del programa de producción y que nos abre una posibilidad de un avance próspero en el próximo período. Me gustaría dar las gracias personalmente a nuestro fundador y a los miembros del Comité de Control por un alto apoyo que nos han mostrado. Doy las gracias a todos los socios de negocios y a los clientes por su confianza que nos muestran. Gracias a mis compañeros de trabajo y a mis colegas por el alto compromiso y los esfuerzos en el desempeño de las tareas cotidianas.

Nos deseó a todos mucho éxito en el año 2015.

Profil podniku

Company profile

Perfil de la empresa



Obchodné meno:

Business name:

Nombre social:

Mincovna Kremnica, štátny podnik

Sídlo:

Registered office:

Sede:

Štefánikovo námestie 25/24,
967 01 Kremnica

IČO:

Corporate ID:

Noº de identificación de la empresa:
00 010 448

Dátum založenia:

Established on:

Fecha de fundación:

27.06.1988

Deň zápisu:

Registered on:

Fecha de inscripción:

01.07.1988

Právna forma:

Legal form:

Carácter legal:

štátny podnik

State-run corporation

empresa estatal

Kmeňové imanie:

Registered equity capital:

Capital social:

14 300 000 EUR

PREDMET ČINNOSTI:

obchodná činnosť v rozsahu voľnej živnosti
automatizované spracovanie údajov
kovoobrábanie
zámočníctvo
výroba nástrojov

brúsenie a leštenie kovov s výnimkou
brúsenia nožnič a jednoduchých nástrojov

galvanizácia kovov
smaltovanie
stavba strojov s mechanickým pohonom
podnikanie v oblasti nakladania s odpadmi

cestná nákladná doprava
neverejná cestná osobná doprava
verejná cestná hromadná osobná nepravidelná doprava

zlievanie železných a neželezných obyčajných kovov

zlatníctvo, strieborníctvo, klenotníctvo a kovorepektvo

spracovanie kameňa
reklamná činnosť

prevádzkovanie vlastnej ochrany - strážna služba - § 3 písm. a/ body 3, 4, 5, 8 a 9 zákona č. 379/97 Z.z. o prevádzkovani súkromných bezpečnostných služieb a podobných činností

nákup a predaj výpočtovej techniky
zlievanie drahých kovov (zhotovovanie legúr - zlatiň, rafinácie drahých kovov a výroba polotovarov z drahých kovov)
polygrafická výroba, sadzba a konečná úprava tlačovín

SCOPE OF BUSINESS:

business operations within the scope of free trade
automated data processing

metal-working
locksmithing
manufacture of tools

grinding and polishing of metals except scissors and simple tool sharpening
galvanization of metal
enamelling

construction of mechanically driven machines
waste management

road haulage
non-public passenger transport
public non-regular mass transportation

founding of ferrous and non-ferrous non-precious metals

goldsmithery, silversmithery, jewelry and ironmongery
stonemasonry

advertising

operation of own security service in accordance with Section 3, paragraph a/, clauses 3, 4, 5, 8 and 9 of Act No. 379/97 Coll. on Running Private Security and Similar Services

purchase and sale of computers and accessories

founding of precious metals (production of alloys, refining of precious metals and production of semi-finished goods out of precious metals)

printing operations, typography and finalization of print media

OBJETO DE ACTIVIDAD:

comercio dentro del marco de oficio libre
procesamiento automático de datos

fabricación metalúrgica
cerrajería

fabricación de herramientas
rectificado y pulido de metales con excepción de rectificado de las tijeras y herramientas simples

electrochapeado de metales
esmalte

construcción de máquinas con la tracción mecánica

actividades en la esfera del manejo de desechos y residuos

el transporte vial – camionaje

transporte de personas por carretera no público

transporte de personas por carretera colectivo público no regular

fundición de metales ferruginosos y no ferruginosos simples

orfebrería, platería, joyería, y cincelado

elaboración de piedras

actividad de propaganda

ejercicio de autoprotección – cuerpo de seguridad - § 3 letra a puntos 3,4,5,8 y 9 de la ley No. 379/97 C.de las leyes sobre el ejercicio de los servicios de seguridad y actividades similares

compra y venta de tecnologías informáticas

fundición de metales preciosos (fabricación de aleaciones, refinación de metales preciosos y fabricación de los semiproductos de metales preciosos)

producción de impresión, la impresión y tratamiento final de la imprenta



Zakladacia listina, zriadovateľ a majetkové pomery

Foundation deed, founder and property participation

Documento de fundación, institución fundadora y partes en la propiedad



Mincovna Kremnica, štátnej podnik, (ďalej len podnik) bol zriadený zakladacou listinou Federálneho ministerstva hutníctva, strojárstva a elektrotechniky č. 22/1988 zo dňa 27.06.1988. Dohodou medzi MH SR a MF SR podľa § 3 zákona SNR č. 453/92 Zb., v súlade s ustanovením § 4 zákona č. 111/1990 Zb. bola k 31.12.1996 uskutočnená zmena v osobe zakladateľa podniku.

Do obchodného registra súdu Banská Bystrica bol podnik zapísaný k 1.07.1988, v oddiele Pš, vložka č. 3/S.

100% vlastníkom podniku je Ministerstvo financí SR, Štefanovičova 5, Bratislava.

K 31.12.2014 nemal podnik žiadny podiel na základnom imaní v iných spoločnostiach.

Mincovna Kremnica, state-run corporation (hereinafter as "the Company") was founded by Foundation Deed No. 22/1988 issued by the Federal Ministry of Metallurgy, Mechanical Engineering and Electrical Engineering on 27 June 1988. By agreement of the Ministry of Economy of the SR and the Ministry of Finance of the SR pursuant to Section 3 of Act of the Slovak National Council No. 453/92 Coll. and in accordance with the provisions of Section 4 of Act No. 111/1990 Coll., the Company founder changed on 31 December 1996.

In the Business Register of the Banská Bystrica District Court the Company was registered on 1 July 1988 in section Pš, file No. 3/S.

The sole proprietor of the Company is the Ministry of Finance of the SR, Štefanovičova 5, Bratislava.

At 31 December 2014, the Company owned no share in the registered capital of other companies.



Orgány a organizačná štruktúra podniku

Bodies and organizational structure of the company

Órganos y organigrama de la empresa

17

Dozorná rada - dozorný a kontrolný orgán podniku, 5 členov.

Comité de Control – el órgano de vigilancia y de control de la empresa, 5 miembros
Supervisory board – the supervisory and monitoring body of the Company – 5 members

Predsedca
Chairman
Presidente
Ing. Jozef Zaťko

Členovia
Members
Miembros

prof. Ing. Pavol Ochotnický, CSc.
PaedDr. Juraj Družbacký
Ing. Rudolf Kaštan
Dušan Privalinec

Štatutárnym orgánom podniku je riaditeľ podniku

Statutory body of the Company is the Company CEO

Órgano estatutario de la empresa Es el director de la empresa

Ing. Vlastimil Kalinec

Ďalšími štatutárnymi zástupcami podniku v poradí sú:

Other statutory representatives of the Company are:

Otros representantes estatutarios substituyentes de la empresa por orden numérico son:

I. štatutárny zástupca:
I. statutory representative:
I. substituyente estatutario:
Ing. Ľuboš Kupec

II. štatutárny zástupca:
II. statutory representative:
II. substituyente estatutario:
Mgr. Alžbeta Schmidtová

III. štatutárny zástupca:
III. statutory representative:
III. substituyente estatutario:
Ing. Dušan Horváth

Výkonný manažment podniku / Company executive management / Órganos ejecutivos de la empresa:

Riaditeľ podniku / Chief Executive Officer / Director de la empresa:
Ing. Vlastimil Kalinec

Obchodný námestník:
Business Manager:
Vicedirector comercial:
Ing. Ľuboš Kupec

Finančná námestníčka:
Financial Manager:
Vicedirectora de finanzas:
Mgr. Alžbeta Schmidtová

Vedúca personálneho odboru:
HR Manager:
Jefe del dpto de Recursos Humanos:
PhDr. Katarína Zoričáková

Výrobný námestník:
Production Manager:
Vicedirector de producción:
Ing. Miroslav Hlaváč

Technický námestník:
Technical Manager:
Vicedirector técnico:
Ing. Dušan Horváth

Vedúca odboru riadenia kvality:
Quality Department Manager:
Jefe del dpto de calidad:
Ing. Dana Tenkelová



Poslanie, vízia a ciele

Mission, vision and goals
Misión, visiones y metas

VÍZIA

Víziou Mincovne Kremnica, š.p., je byť v celosvetovom meradle vnímaná ako moderný a špičkový podnik, ktorého meno vyvoláva pocit odbornosti, dôvery, spoľahlivosti a symbózy medzi modernými technológiami a historickými budovami.

POSLANIE

» zabezpečiť spokojnosť našich externých zákazníkov a všetkých zainteresovaných strán kvalitou dodávaných produktov a poskytovaných služieb
» zabezpečiť dlhodobú prosperitu podniku
» zabezpečiť v maximálnej miere vhodné a stimulujúce pracovné zámorie pre zamestnancov podniku.

STRATEGICKÉ CIELE

» pri optimálnej nákladovosti vysoká kvalita poskytovaných služieb a finálnych výrobkov
» vysoká úroveň podnikateľskej kultúry
» sústavné zvyšovanie hodnoty podnikového kapitálu
» úroveň výrobnej základnej podniku porovnatelná so svetovou špičkou v predmete podnikania.

VISION

The vision of the Kremnica Mint is to be perceived worldwide as a modern and state-of-the-art Company the name of which is synonymous with expertise, trust, reliability and symbiosis between modern technologies and historical buildings.

MISSION

» ensure satisfaction of our external customers and all involved parties through quality of our products and services
» ensure long-term prosperity of the Company
» provide a suitable and stimulating working environment for our employees

STRATEGIC GOALS

» high quality of service and final product with optimum costs
» high level of business culture
» constant increasing of business capital value
» production portfolio comparable with the world's leading competitors

VISIONES

Mincovna Kremnica, e.e. pretende ser percibida en la medida mundial como una empresa moderna y de calidad máxima, el nombre de la cual evoca la impresión de profesionalidad, fe y confiabilidad y de buena convivencia de las tecnologías modernas con los históricos edificios de la empresa.

MISIÓN

» garantizar la satisfacción a nuestros clientes externos y todas las partes interesadas mediante la alta calidad de la producción suministrada y de los servicios brindados
» asegurar la prosperidad de la empresa a largo plazo
» garantizar en la medida máxima a los empleados de la empresa las condiciones laborales oportunas y estimulantes.

METAS ESTRATÉGICAS

» al coste óptimal alcanzar la alta calidad de los servicios ofrecidos y de los productos finales
» mantener el alto nivel de la cultura empresarial
» elevar constantemente el valor del capital de la empresa
» poner la base de producción de la empresa al nivel comparable con las empresas mundiales con el mismo objeto de actividad.

Obchodné výsledky

Business Results

Resultados comerciales

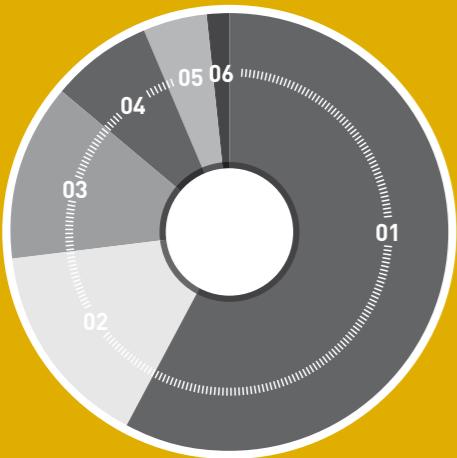
V roku 2014 sa Mincovňa Kremnica, štátne podnik, stala štátnej tlačiarňou kontrolných známok na alkohol a tabak. K tradičným mincovým výrobkom a tradičným odberateľom pribudol nový druh sortimentu a s ním aj noví zákazníci – odberatelia. Celkové tržby Mincovne Kremnica za rok 2014 boli 17,4 mil. EUR, z čoho 63% tržieb prípadá na zahraničných odberateľov a 37% tržieb na tuzemských zákazníkov. V roku 2014 Mincovňa Kremnica vyrážila spolu 598 mil. kusov mincí. Razba obehových mincí pre zahraničných zákazníkov bola aj v roku 2014 hlavným segmentom výroby podniku v objeme tržieb i v počte vyrobených výrobkov.

In 2014, the Kremnica Mint, state run corporation, became a state run alcohol and tobacco duty stamp print house. Our traditional product portfolio based around coins was expanded to include new types of products, and with this came new customers. In 2014, the total revenue of the Kremnica Mint was € 17.4 million, out of which foreign customers accounted for 63% and domestic customers for the remaining 37%. In 2014, the Kremnica Mint struck a total of 598 million coins. In 2014, striking of circulation coins for foreign customers remained the main production segment of the company, both in terms of the revenue generated and the number of products manufactured.

En el año 2014 Mincovňa Kremnica, e.e. se convirtió en el taller tipográfico estatal para los sellos de control del alcohol y del tabaco. A los productos y a los clientes tradicionales se une también un surtido nuevo junto con los clientes nuevos – compradores. Los ingresos de Mincovňa Kremnica en el año 2014 representan un total de 17,4 millones de euros, de lo cual 63% representan los compradores extranjeros y 37% representan los compradores nacionales. En el año 2014 Mincovňa Kremnica acuñó en total 598 millones de monedas. La acuñación de las monedas de circulación formó también en este año la principal actividad de producción tanto en cuanto el volumen de negocio como también en cuanto la cantidad de la producción.

Graf: Podiel jednotlivých segmentov na tržbách Mincovne Kremnica, š.p., v roku 2014

Graph: Share of individual segments in the revenue of the Kremnica Mint in 2014.
Diagrama: Participación de los componentes de la producción en los ingresos de Mincovňa Kremnica, empresa estatal en el año 2014.



- 01** Zahraničné mince
Monedas de circulación extranjeras
Foreign circulation coins
- 02** Podniková predajňa
Company store
Ingresos de la tienda empresarial
- 03** Slovenské mince
Monedas de circulación eslovacas
Slovak circulation coins
- 04** Tlačiareň
Printhouse
Imprenta
- 05** Medailérska výroba
Medal production
Producción de medallas
- 06** Ostatné
Other
Otros

OBEHOVÉ MINCE

Ako v predchádzajúcich rokoch, tak aj v roku 2014 bola produkcia obehových mincí hlavnou oblasťou výroby podniku, ktorá tvorila 52% z podielu na tržbách. V posledných rokoch podiel produkcie obehových mincí pre zahraničných zákazníkov výrazne prevýšuje podiel domácich odberateľov. V roku 2014 však počet vyrážených slovenských euromincí stúpol o 32% oproti predošlému roku. Pre zahraničných klientov sme vyrázili 522 mil. kusov mincí.

CIRCULATION COINS

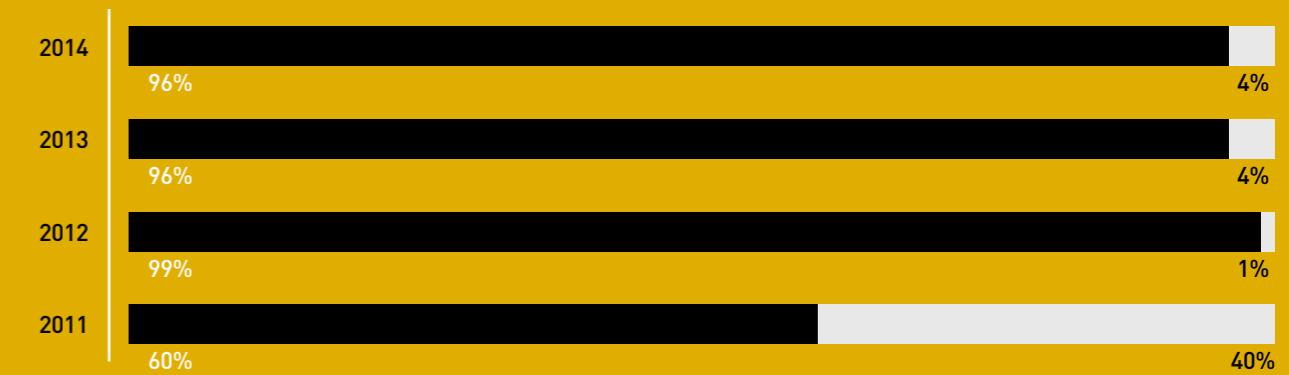
Just like previous years, in 2014 manufacture of circulation coins remained the main business of the company, accounting for 52% of its revenue. During the recent years, the share of circulation coin production for foreign customers dominates the production compared to local customers. Still, in 2014, the number of Slovak euro coins increased by 32% in comparison to the previous year. Meanwhile, we have struck 522 million coins for foreign clients.

MONEDAS DE CIRCULACIÓN

Al igual que en los años pasados también en el año 2014 la producción de las monedas de circulación fue la producción básica de la empresa y la misma representó el 52% de los ingresos. En los últimos años la parte de la producción de las monedas de circulación destinada a los clientes extranjeros es significativamente más grande que la parte destinada a los compradores nacionales. En el año 2014 creció la cantidad de las monedas de euro eslovacas acuñadas y comparándola con el año anterior el crecimiento fue de 32%. Para los clientes extranjeros hemos acuñado 522 millones de monedas.

Graf: Štruktúra tržieb obehových mincí 2011 - 2014

Graph: Share in the revenues from circulation coins 2011 - 2014
Diagrama: Estructura de ingresos de monedas de circulación 2011 -2014



Zahraničné obehové mince
Foreign circulation coins
Monedas de circulación extranjeras

%

Slovenské obehové mince
Monedas de circulación eslovacas
Slovak circulation coins

Obchodné výsledky

Business Results

Resultados comerciales

PAMÄTNÉ A ZBERATEĽSKÉ MINCE

Mincovňa Kremnica už tradične razí zberateľské mince z drahých kovov a pamätné mince pri výročiach významných osobností alebo udalostí podľa emisného plánu Národnej banky Slovenska. V roku 2014 podnik dodal pre NBS 100 eurovú zlatú mincu Veľkomoravský panovník Rastislav, 20 eurovú striebornú mincu Chránený areál Dubnické bane – nálezisko opálov, 10 eurovú striebornú mincu Svetové prírodné dedičstvo UNESCO – Karpatské bukové pralesy a pamätnú dvojeurovú mincu Vstup Slovenskej republiky do Európskej únie – 10. výročie.

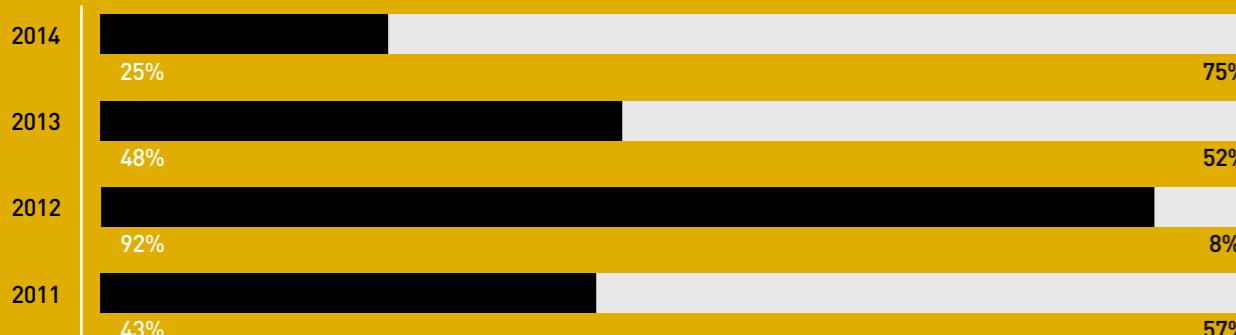
COMMEMORATIVE AND COLLECTABLE COINS

The Kremnica Mint has a rich tradition in striking collectable coins made of precious metals and commemorative coins struck on anniversaries related to significant personalities, or events in accordance with the issue plan of the National Bank of Slovakia (hereinafter as NBS). In 2014, our company produced for the NBS a 100€ gold coin to commemorate Rastislav, the emperor of Great Moravia, a 20€ silver coin devoted to the natural reserve of the Dubnické bane mines - an opal mining site, a 10€ silver coin devoted to a UNESCO World Heritage Site - the Primeval Beech Forests of the Carpathians, and a 2€ coin commemorating the 10th anniversary of Slovakia's EU accession.

Graf: Podiel zahraničných a domáčich zberateľských mincí z drahých kovov v rokoch 2011 až 2014 (podľa počtu kusov)

Graf: Share of collector coins between 2011 and 2014 (by number of coins)

Diagrama: La comparación de las monedas de colección acuñadas en los años 2011 - 2014 según la cantidad de piezas



Zahraničie
Foreign countries
Extranjero

%

Slovensko
Slovakia
Eslovaquia

LAS MONEDAS CONMEMORATIVAS Y DE COLECCIÓN

La acuñación en Mincovňa Kremnica de las monedas de colección de los metales preciosos ya es una tradición igual que la acuñación de las monedas conmemorativas relacionadas con los aniversarios de las personalidades famosas según el plan de emisión del Banco Nacional de Eslovaquia. En el año 2014 la empresa acuñó para el Banco Nacional de Eslovaquia la moneda de oro del valor nominal de 100 euros – el monarca de Gran Moravia Rastislav, la moneda de plata del valor nominal de 20 euros – Zona de protección Dubnické bane – un depósito de los ópalos, la moneda de plata del valor nominal de 10 euros Patrimonio Natural de la Humanidad UNESCO – Bosques vírgenes de hayas de los Cárpatos y la moneda conmemorativa del valor nominal de 2 euros – La entrada de la República Eslovaca a la Unión Europea – 10. Aniversario.

Tabuľka: Slovenské zberateľské mince z drahých kovov vyrazené v roku 2014 v Mincovni Kremnica, š.p.:

Table: Slovak collectable coins made of precious metals struck at the Kremnica Mint in 2014:
La tabla: Las monedas de colección eslovacas acuñadas durante el año 2014 en Mincovňa Kremnica, empresa estatal:



Názov / Name / Denominación

Svetové prírodné dedičstvo UNESCO – Karpatské bukové pralesy

UNESCO World Heritage Site - the Primeval Beech Forests of the Carpathians

Patrimonio Natural de la Humanidad UNESCO – Bosques vírgenes de hayas de los Cárpatos

Nominálna hodnota / Nominal value / Valor nominal

10 EUR

Počet kusov / Number of coins / Cantidad de monedas

8 900



Názov / Name / Denominación

Chránený areál Dubnické bane – nálezisko opálov

Natural reserve Dubnické bane mines – an opal finding site

Zona de protección Dubnické bane – un depósito de los ópalos

Nominálna hodnota / Nominal value / Valor nominal

20 EUR

Počet kusov / Number of coins / Cantidad de monedas

8 050



Názov / Name / Denominación

Veľkomoravský panovník Rastislav

Rastislav, the emperor of Great Moravia

El monarca de Gran Moravia Rastislav

Nominálna hodnota / Nominal value / Valor nominal

100 EUR

Počet kusov / Number of coins / Cantidad de monedas

4 000

SPOLU / TOTAL / CANTIDAD DE MONEDAS EN TOTAL

20 950

Obchodné výsledky

Business Results

Resultados comerciales

PODNIKOVÁ PREDAJŇA

FACTORY STORE

TIENDA DE LA EMPRESA

Podniková predajňa sa nachádza v priestoroch historickej budovy Mincovne pochádzajúcej z roku 1430. Je tu umiestnená expozícia mincovníctva, ktorou sa začína prehliadka Mincovne. Počas nej môžu návštevníci vidieť širokú škálu mincových produktov vyrábaných dnes aj v minulosťi a tiež historické stroje a zariadenia, z ktorých mnohé sú stále funkčné. Súčasťou prehliadky je aj návšteva súčasnej raziarne obehových mincí, kde návštevníci vidia moderné raziace stroje priamo pri razbe. Spomienkou na exkurziu v Mincovni Kremnica môže byť aj vlastnoručne vyrazený žetón na dobovom raziacom lise - balancieri. V roku 2014 navštívilo expozíciu podniku 12 380 platiacich návštevníkov.

The factory store is located on the premises of the historical building of the Mint, originating from 1430. Visitors can also find a minting exposition here, which is the starting point of the Mint tour. During the tour, visitors can see a wide range of coins manufactured both today and in the past, as well as historical machines and devices out of which many are operational to this day. The tour also includes a visit to the current circulation coin striking plant, where visitors can see modern striking machines in action. As a reminder of their visit to the Kremnica Mint, visitors can make a token using the spindle striking machine - also known as a balancer. In 2014, the exposition was visited by 12,380 paying visitors.

La tienda de la empresa está ubicada en el edificio histórico de la Mincovna proveniente del año 1430. En ella se encuentra la exposición de la monedería con la cual empieza la excursión por la Mincovna. Durante la recorrida pueden los visitantes observar muchos de los productos de la monedería que se hacen desde el pasado hasta la actualidad, como también la maquinaria y los equipos históricos que hasta el día de hoy se mantienen funcionando. Durante la visita es posible entrar al taller de acuñación de las monedas de circulación donde los visitantes ven las máquinas modernas en el proceso de la misma acuñación. De recuerdo se pueden llevar una ficha hecha con sus propios manos en la prensa épocal de acuñación llamada „balancier“. En el año 2014 la exposición de la empresa visitaron 12 380 personas que pagaron su entrada.

Graf: Návštevnosť expozície v rokoch 2012 – 2014

Graph: Number of paying visitors 2012 – 2014

Diagrama: Número de visitantes de la exposición en los años 2012- 2014

2014

12 380

2013

12 269

2012

11 204



V predajni podniku sme našim zákazníkom aj v roku 2014 ponúkli širokú škálu vlastných výrobkov a tovaru. Úspešný bol aj predaj zberateľských mincí z drahých kovov a pamätnej dvojeurovej mince Vstup Slovenskej republiky do Európskej únie - 10. výročie z emisie NBS. Z emisného plánu Mincovne bol najväčší záujem o ročníkové súbory mincí pri výnimcoch udalostach v roku 2014 - Zimné olympijské hry v Soči, 10. výročie vstupu Slovenskej republiky do Európskej únie, Svetové kultúrne dedičstvo UNESCO na Slovensku - Bardejov, 90. výročie prvého štartu Medzinárodného maratónu mieru Košice. Z medailérskych výrobkov bol záujem o pamätné medaily z drahých kovov Svätorečenie pápeža Jána Pavla II., Prezident Slovenskej republiky - Andrej Kiska, replika 10 KČS Rašín z roku 1992, replika 10 KČS M.R. Štefánik z roku 1993. V predajni Mincovna Kremnica ponúka tiež dukaty, žetóny, personalizované výrobky, prívesky, odznaky, darčekové predmety, ale aj albumy, obaly na mince, apod. Najväčší podiel na tržbách v roku 2014 malí opäť zberateľské mince, súbory mincí a medaily.

In 2014, the company store was offering to our customers a wide range of products and goods from our portfolio. Great success was achieved in sales of collectable coins made of precious metals, and the 2€ coin commemorating the 10th anniversary of Slovakia's EU accession from the issue plan of the NBS. Out of the issue plan of the Mint, the most popular products were coin sets commemorating the most significant events of 2014, such as the Sochi Winter Olympic Games, the 10th anniversary of Slovakia's EU accession, the UNESCO World Heritage Site in Bardejov or the 90th anniversary of the first International Košice Peace Marathon. When it comes to medals, the most popular ones were our medals made of precious metals commemorating the canonization of Pope John Paul II, Andrej Kiska - President of the Slovak Republic, a replica of the Rašín 10 Czechoslovak Crowns medal from 1992 and a replica of the M.R. Štefánik 10 Czechoslovak Crowns medal from 1993. In its store, the Kremnica Mint also offers ducats, tokens, personalized products, tags, badges, gift items, as well as albums, coin cases and similar. In 2014, the greatest sources of revenue were, once again, collectable coins, coin sets and medals.

En la tienda de la empresa tambien en el año 2014 ofrecimos una amplia gama de nuestros propios productos y mercancías. Fue exitosa la venta de las monedas de colección producidas de los metales preciosos y tambien la venta de la moneda conmemorativa de 2 euros - La entrada de la República Eslovaca a la UE - 10. Aniversario de la emisión del Banco Nacional de Eslovaquia. Del plan de emisión de Mincovna los más vendidos fueron los juegos de monedas relacionadas con los eventos especiales del año 2014 - Juegos olímpicos de invierno de Sochi, 10. Aniversario de la entrada de la República Eslovaca a la UE, Patrimonio cultural de la Humanidad UNESCO en Eslovaquia - Bardejov, 90. Aniversario del primer Maratón Internacional de la Paz de Košice. De la producción medallera el gran interés provocaron las medallas conmemorativas de los metales preciosos. Canonización de Juan Pablo II, Presidente de la República de Eslovaquia - Andrej Kiska, réplica de 10 coronas checoslovacas de Rašín del año 1992, réplica de 10 coronas checoslovacas M.R. Štefánik del año 1993. En la tienda Mincovna Kremnica ofrece tambien los ducados, fichas, productos personalizados, colgantes, insignias, objetos de regalos, pero tambien los álbums, los forros de monedas, etc. La mayor parte de la venta en el año 2014 fue obtenida nuevamente por la venta de las monedas de colección, de los juegos de monedas y de medallas.



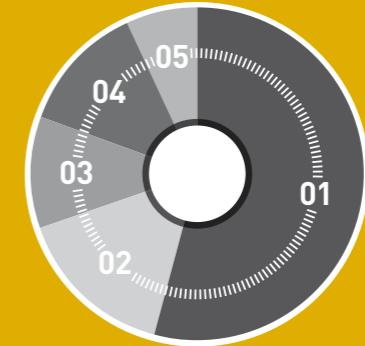
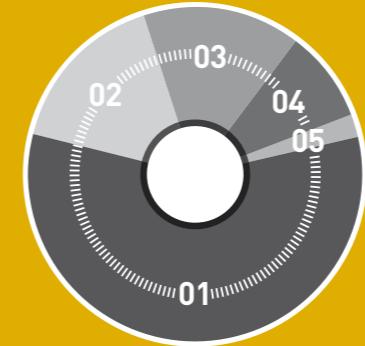
Obchodné výsledky

Business Results
Resultados comerciales

Graf: Dosiahnuté tržby v podnikovej predajni v rokoch 2012-2014 podľa skupín výrobkov

Graph: Factory store revenues between 2012-2014 by product groups

Diagrama: Ingresos de la venta de la tienda empresarial en los años 2012 - 2014 según los grupos de productos



2012

2013

2014

Zberateľské mince

01 Collector coins
Monedas de colección

Súbory mincí

02 Coin sets
Conjuntos de monedas

Medaily

03 Medals
Medallas

Pamätné mince

04 Commemorative coins
Moneda conmemorativas

Ostatné

05 Other
Otros

Zberateľské mince

01 Collector coins
Monedas de colección

Súbory mincí

02 Coin sets
Conjuntos de monedas

Medaily

03 Medals
Medallas

Pamätné mince

04 Commemorative coins
Moneda conmemorativas

Ostatné

05 Other
Otros

Zberateľské mince

01 Collector coins
Monedas de colección

Súbory mincí

02 Coin sets
Conjuntos de monedas

Medaily

03 Medals
Medallas

Pamätné mince

04 Commemorative coins
Moneda conmemorativas

Ostatné

05 Other
Otros

Naši zákazníci vo veľkej miere využívajú možnosť objednávky tovaru cez e-shop. Táto forma predaja dosahuje v posledných rokoch vyše 50%-ný počet na tržbách predajne. Veľký záujem u našich zákazníkov je o limitované súriny výrobkov, napr. súbory mincí zabalenos v drevených kazetách či pamätné listy k zberateľským minciám, ktoré sú určené najmä pre našich stálych a verých zákazníkov.

The option to order goods using our e-shop has become very popular with our customers. In recent years, this form of sale has been accounting for more than 50% of the store's revenue. Our customers are interested mainly in limited edition products, such as coin sets wrapped in wooden cases or commemorative letters for collectable coins intended mainly for our regular and loyal customers.

Nuestros clientes en una gran medida aprovechan la posibilidad de hacer el pedido mediante e-shop. Esta forma de la venta alcanza últimamente el 50% de los ingresos de la tienda empresarial. De gran interés gozan también las series limitadas de los productos, por ej. conjuntos de las monedas en estuches de madera o las cartas conmemorativas que vienen acompañando las monedas de colección destinadas a nuestros clientes firmes y fieles.



Obchodné výsledky

Business Results

Resultados comerciales

MEDAILÉRSKA VÝROBA

Rozsah vyrábaných produktov medailérskej výroby, ktoré Mincovňa Kremnica ponúka svojim zákazníkom, je široký a pestrý. Ponúkame tradičné výrobky ako sú medaily, plakety, vyznamenania, odznaky, označenia, spony, privesky apod. Ponuku sme rozšírili o darčekové predmety, akými sú kalendáre, kľúčenky, USB kľúče, personalizované medaily k významným životným udalostiam (narodenie dieťaťa, svadba, ukončenie štúdia) či súbory mincí s farebnou potlačou. Zákazník si môže vybrať z už pripravených výrobkov s možnosťou gravírovania vlastného textu alebo mu vytvoríme výrobok podľa jeho návrhu tak, aby spĺňal všetky požadované kritériá. Vlastné dizajnérske štúdio a špičkoví medailéri dokážu vytvoriť tie najkrajšie výrobky podľa predstav zákazníka v prvotriednej kvalite. V medailérskej prevádzke sa realizuje aj povrchová úprava kovov ako zlátenie, niklovanie, mosadzenie, striebrenie, medenie a teflónovanie.

V posledných rokoch podnik vynaložil pomerne veľké investície na nákup strojov a technológií, zároveň aj na zaškolenie svojich pracovníkov v oblastiach gravírovania, farebnej potlače, teflónovania.

Podiel medailérskej výroby na tržbách podniku v roku 2014 bol 5%. Najvyššie tržby v segmente medailérskej výroby boli aj v roku 2014 za produkciu medailí.

PRODUCTION OF MEDALS

The Kremnica Mint offers its customers a wide and extensive range of medals. We offer traditional products, such as medals, plaques, awards, badges, labels, tie pins, tags and similar. Our portfolio has been expanded to also include gift items, such as calendars, key rings, USB sticks, personalized medals for important life events (birth of a child, wedding, graduation), or sets of coins with colour application. The customers can choose out of our ready-made products and have them engraved with their own text or we can manufacture a customer designed product that meets all their requirements. Our own design studio and our leading medal makers can create the most beautiful products according to the customer's wishes in top quality. The medal production also performs surface finishing of metals, such as gold, nickel, brass, silver, copper and nickel plating.

In recent years, our Company has spent significant amounts of money to purchase new machines and technologies and to train our staff in areas such as engraving, colour application, or teflon plating.

In 2014, the medal production contributed 5% to the total revenue of the Company. As usual, also in 2014, the medal production segment derived the most revenue from medal production.

PRODUCCIÓN DE MEDALLAS

El volumen de la producción de medallas que la empresa ofrece a sus clientes es realmente grande y diverso. Ofrecemos los productos tradicionales como son las medallas, las placas, las condecoraciones, las insignias, las designaciones, la hebillas, los colgantes y otros. Nuestra oferta la ampliamos y ofrecemos también los objetos de regalo – los calendarios, los llaveros, los lápices USB, las medallas personalizadas para los acontecimientos significantes de la vida (el nacimiento del niño, la boda, la graduación), los juegos de medallas con estampado en colores. El cliente puede escoger de los productos previamente preparados y puede dejar grabarlos con su texto o podemos producir un producto según su diseño de tal modo, que éste cumpla todos los requisitos deseados. El estudio de diseño propio y los mejores medallistas crean unos productos preciosos de acuerdo con las ideas del cliente y en la mejor calidad. En el segmento de la producción de medallas se realiza también el tratamiento superficial de los metales – chapado en oro, niquelado, bronceado, plateadura, cobreado y teflonado.

En los últimos años la empresa invertió bastante en la compra de la maquinaria y de las tecnologías, también en la preparación de su personal, p.ej. preparación al grabado, estampado en colores, al teflonado.

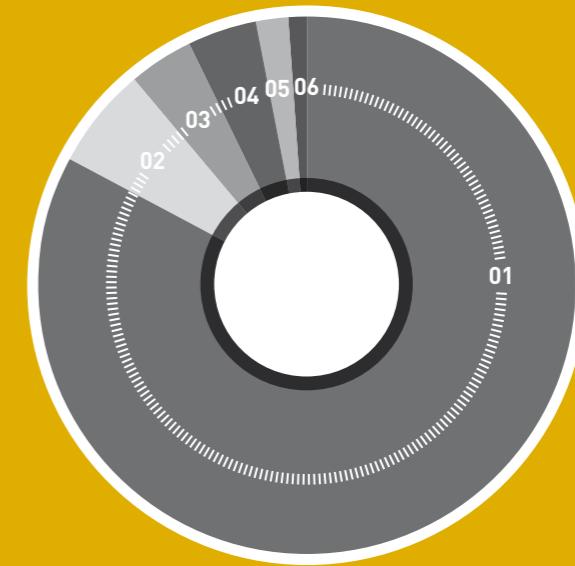
La producción de medallas participó en los ingresos de la empresa en el año 2014 con 5%. Los ingresos más altos en el segmento de la producción de medallas fueron obtenidos en el 2014 también por la producción de las mismas medallas.

Graf: Rozdelenie tržieb medailérskej výroby podľa produktových línii v roku 2014

Graph: Medal production revenues in 2014 (by product lines)

Diagrama: Participación de las líneas de producción de medallas en los ingresos referida por variedad de productos en el 2014

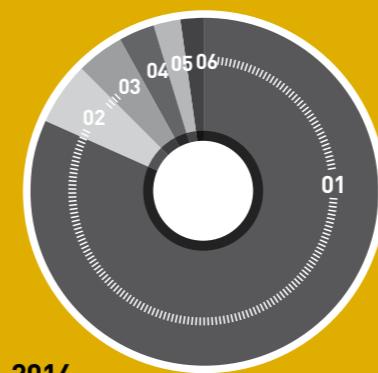
- | | |
|-----------|--|
| 01 | Medaily |
| | Medals
Medallas |
| 02 | Vyznamenania |
| | Awards
Condecoraciones |
| 03 | Odznaky |
| | Badges
Insignias |
| 04 | Teflónovanie |
| | Teflon coating
Teflonado |
| 05 | Rozlišovacie znaky |
| | Tags
Signos de distinción |
| 06 | Povrchová úprava |
| | Surface treatment
Tratamiento superficial |



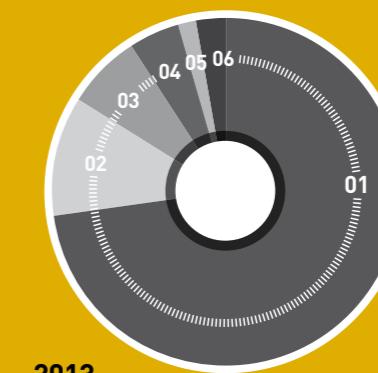
Graf: Tržby medailérskej výroby 2012 - 2014 podľa produktových línii

Graph: Medal production revenues 2012-2014 (by product lines)

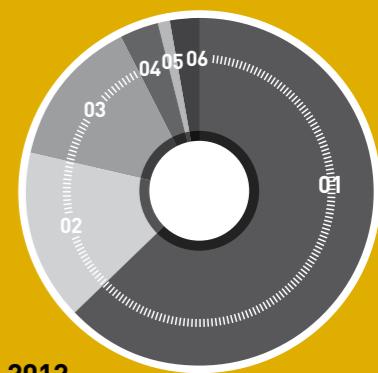
Diagrama: Ingresos de la producción de medallas en 2012 - 2014 por productos



2014



2013



2012

- | | |
|-----------|---------------------------|
| 01 | Medaily |
| | Medals
Medallas |
| 02 | Vyznamenania |
| | Awards
Condecoraciones |

- | | |
|-----------|-----------------------------|
| 03 | Odznaky |
| | Badges
Insignias |
| 04 | Teflónovanie |
| | Teflon coating
Teflonado |

- | | |
|-----------|------------------------------|
| 05 | Rozlišovacie znaky |
| | Tags
Signos de distinción |
| 06 | Ostatné |
| | Others
Otros |

Obchodné výsledky

Business Results

Resultados comerciales

VYHODNOTENIE EMISNÉHO PLÁNU MINCOVNE KREMNICA ZA ROK 2014

Tak ako každý rok, aj v roku 2014 pripravila Mincovňa Kremnica, š.p., svojim zákazníkom, zberateľom a priateľom emisný plán bohatý na produkty medailérskej a mincovnej výroby, ktorá si svoju kvalitou a umeleckou hodnotou získala mnoho priaznivcov. V emisnom pláne 2014 nechýbali tradičné výrobky ako pamätné medaily či súbory mincí a medailí, no Mincovňa Kremnica ponúkla aj široký sortiment iných produktov ako personalizované medaily, repliky starých platidiel, prívesky či kalendáre.

V roku 2014 Mincovňa Kremnica, š.p., vydala na základe emisného plánu viac ako 39 400 výrobkov. Z toho 7 400 produktov je z kategórie medailérskej výroby, 25 000 produktov sú súbory mincí a ostatných 7 000 výrobkov sú zberateľské karty. Mincovňa v roku 2014 na základe emisného plánu vydala 2 ročníkové súbory euromincí v troch vyhotoveniach, 6 rôznych motívov pamätných medailí v rôznych vyhotoveniach a 6 rôznych súborov medailí, plakiet a replík mincí.

EVALUATION OF THE 2014 ISSUE PLAN OF THE KREMNICA MINT

Just like every year, in 2014, the Kremnica Mint too has prepared for its customers, collectors and friends an issue plan rich in coins and medals the quality and artistic value of which has attracted many supporters. The 2014 issue plan naturally included traditional products, such as commemorative medals or coin and medal sets, yet the Mint has also been offering a wide range of other products, such as personalized medals, old tender replicas, pendants or calendars.

In accordance with the issue plan, in 2014, the Kremnica Mint has issued more than 39,400 products. Out of that, 7,400 products belong to the medal category, 25,000 products are sets of coins and the remaining 7,000 products are collectable cards. In accordance with the 2014 issue plan, the Mint has also issued 2 annual euro coin sets in three variants, 6 commemorative medals with different motives in different variants and 6 different medal, plaque and coin replica sets.

EVALUACIÓN DEL PLAN DE EMISIÓN DE MINCOVÑA KREMNICA DEL AÑO 2014

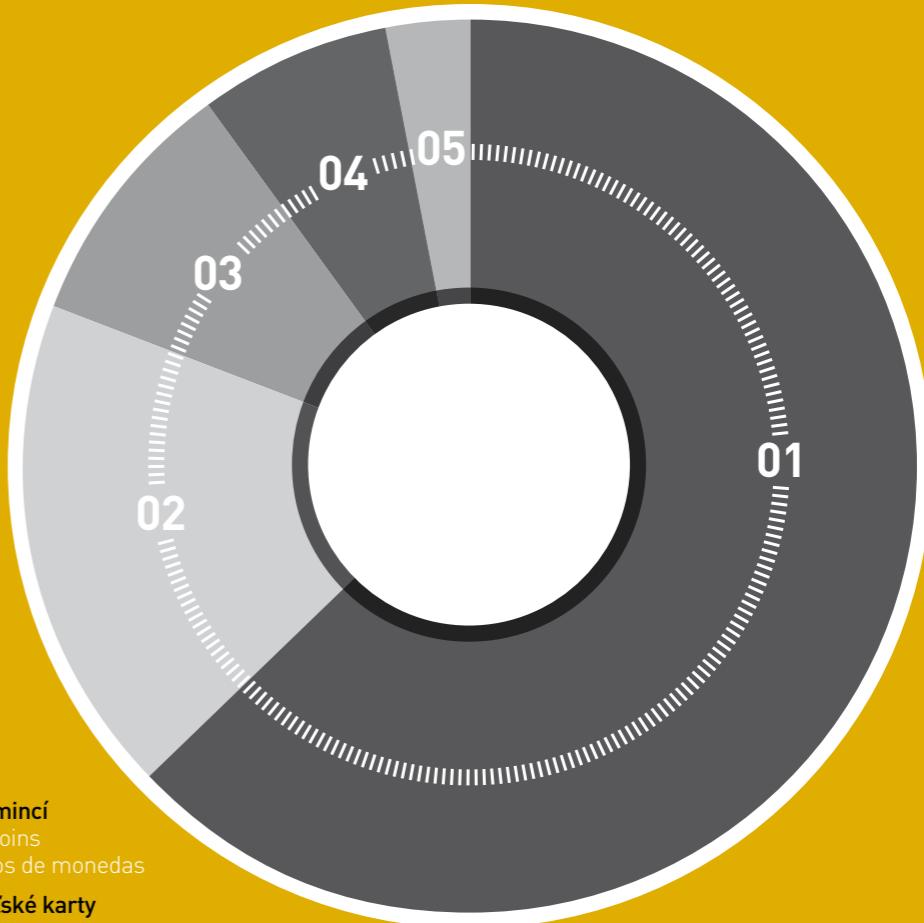
En el año 2014 igual que en otros años Mincovňa Kremnica, e.e. preparó para sus clientes, los coleccionistas y para sus amigos el plan de emisión rico en productos medalleros y monetarios los cuales mediante su calidad y el valor artístico obtuvieron muchos aficionados. En el plan de producción no faltaron los productos tradicionales como son las medallas conmemorativas o conjuntos de monedas y medallas, pero Mincovňa Kremnica ofreció una amplia gama de otros productos como son las medallas personalizadas, réplicas de medios legales de pago antiguos, colgantes o calendarios.

En el año 2014 Mincovňa Kremnica, e.e. basándose en el plan de emisión emitió más de 39 400 productos, de los cuales 7 400 de productos son de la categoría de medallas, 25 000 de productos son conjuntos de monedas y los restantes 7 000 productos son las cartas de coleccionistas. Mincovňa el mismo año 2014 de acuerdo con el plan de emisión emitió 2 conjuntos de monedas de euro en 3 variedades, 6 temas diferentes de medallas conmemorativas con diferente elaboración, 6 conjuntos de medallas diferentes, de placas y réplicas de las monedas.

Graf: Rozdelenie emisného plánu 2014 podľa druhov výrobkov

Graph: 2014 issue plan by type of product

Diagrama: División del plan de emisión del 2014 según el tipo de productos



01 Súbory mincí

Sets of coins
Conjuntos de monedas

02 Zberateľské karty

Collectable cards
Cartas coleccionistas

03 Pamätné medaily

Commemorative medals
Medallas conmemorativas

04 Ďalšie medailérské výrobky

Other medal related products
Otros productos medalleros

05 Súbory medailí, plakiet a súbory replík mincí

Medal, plaques and coin replica sets
Conjuntos de medallas, placas y réplicas de monedas

VYHODNOTENIE EMISNÉHO PLÁNU MINCOVNE KREMNICA ZA ROK 2014
EVALUATION OF THE 2014 ISSUE PLAN OF THE KREMNICA MINT
EVALUACIÓN DEL PLAN DE EMISIÓN DE MINCOVÑA KREMNICA DEL AÑO 2014

JANUÁR / JANUARY / ENERO 2014

Ročníkový súbor slovenských euroromincov je už tradičným začiatkom roka pre Mincovňu Kremnica. V roku 2014 niesol prvý ročníkový súbor motív „XXII. Zimné olympijské hry Soči 2014“.

The Slovak euro coins annual set is a traditional start-of-the-year product for the Kremnica Mint. In 2014, the first set had the motif of the XXII Winter Olympic Games in Sochi.

Con el conjunto de las monedas de euro empieza de modo tradicional el año para Mincovña Kremnica. El primer conjunto del año 2014 tenía el tema – „XXII. Juegos olímpicos de invierno en Sochi 2014“.

Vyhodovenie / Execution / Elaboración:

Lesklé, špeciálne neobiehajúce, 10 000 ks; **VYDANÉ**

Glossy, special, uncirculated, 10,000 items; **ISSUED**

Pulido, especialmente no circulante, 10 000 piezas; **EMITIDO**

Proof like, 2 200 ks – balené v plexi kazete a papierovom obale; **VYDANÉ**
 Proof-like, 2,200 items – wrapped in a plexiglass case and paper cover; **ISSUED**
 Proof like, 2 200 unidades – en caja de plástico y en el forro de papel; **EMITIDO**

Proof like, 1 300 ks – limitovaná séria v exkluzívnej drevenej kazete; **VYDANÉ**
 Proof-like, limited series of 1,300 items in a luxury wooden case; **ISSUED**
 Proof like, 1 300 unidades – serie limitada en una caja de madera exclusiva; **EMITIDO**

„Skvosty architektúry Slovenska – Drevené kostolíky“ sú pamätné medaily s motívmi unikátnych sakrálnych stavieb, drevencích kostolíkov patriacich medzi národné kultúrne pamiatky a pamiatky UNESCO. V roku 2014 sme túto emisiu rozšírili o ďalšiu sériu 2 drevencích kostolíkov – **Nižný Komárnik a Korejovce**.

„Treasures of Slovak architecture – Wooden churches“ are commemorative medals with motives of unique sacral buildings – wooden churches that have the status of both national cultural and UNESCO monuments. In 2014, this edition was expanded to include an additional 2 wooden churches from the municipalities of **Nižný Komárnik and Korejovce**.

„Las joyas de la arquitectura de Eslovaquia – Iglesias de madera“ son las medallas conmemorativas con temas de la arquitectura sacra, de las iglesias de madera que pertenecen a los monumentos de la cultura nacional y a los monumentos UNESCO. En el año 2014 nosotros ampliamos esta emisión por otra serie de 2 iglesias de madera – **Nižný Komárnik y Korejovce**.

Vyhodovenie / Execution / Elaboración:

Au 986/1000, proof, 7,7 g, ø23 mm, 100 ks číslovaná emisia; **VYDANÉ**

Au 986/1000, proof, 7.7 g, ø23 mm, numbered series of 100 items; **ISSUED**

Au 986/1000, proof, 7,7 g, ø23 mm, 100 unidades, emisión de números; **EMITIDO**

Ag 925/1000, proof, 20 g; ø34 mm; **VYDANÉ**
 Ag 925/1000, proof, 20 g; ø34 mm; **ISSUED**
 Ag 925/1000, proof, 20 g; ø34 mm; **EMITIDO**

The 2014 Slovak euro coins annual set was included also in the issue plan for the month of February, this time the motive was „UNESCO World Heritage sites in Slovakia – Bardejov“.

Conjunto de monedas de euro eslovacas de 2014 se encontraba en el plan de emisión también en el segundo mes y ahora con el tema „**Patrimonio cultural de la Humanidad UNESCO en Eslovaquia – Bardejov**“.



Vyhodovenie / Execution / Elaboración:

Lesklé, špeciálne neobiehajúce, 4 000 ks; **VYDANÉ**

Glossy, special, uncirculated, 4,000 items; **ISSUED**

Pulido, especialmente no circulante, 4 000 unidades; **EMITIDO**

FEBRUÁR / FEBRUARY / FEBRERO 2014

Súbor strieborných medailí „**Ludová kultúra Slovenska – kroje 2014**“ pozostáva zo 6 medailí, na ktorých sú zobrazené ľudové odevy rázovitých regiónov Slovenska. Použitá technológia razby proof v kombinácii s farebnou potlačou dáva vyznieť krásu slovenského folklóru a jeho jedinečných slovenských ľudových krojov.

Set of silver medals „**Slovak folk culture - folk costumes 2014**“ consisting of 6 medals depicting typical folk costumes of the different regions of Slovakia. The use of proof striking technology in combination with colour application, shows the true beauty of the Slovak folklore and the unique Slovaks' traditional folk costumes.

Conjunto de medallas de plata „**Cultura popular de Eslovaquia – trajes nacionales 2014**“ consta de 6 medallas en las cuales se encuentran trajes populares de las diversas regiones de Eslovaquia. La utilizada tecnología de la acuñación proof combinada con el estampado en colores subraya la belleza del folclor eslovaco y de los trajes nacionales únicos.

Vyhodovenie / Execution / Elaboración:

Lesklé, špeciálne neobiehajúce, 4 000 ks; **VYDANÉ**

Glossy, special, uncirculated, 4,000 items; **ISSUED**

Pulido, especialmente no circulante, 4 000 unidades; **EMITIDO**

MAREC / MARCH / MARZO 2014

Zlatá medaila „**Slobodné kráľovské mesto Banská Štiavnica**“ je tretou medailou z emisie „Slovenské banské mestá“. Emisia pozostáva zo siedmych medailí – Kremnica (emietovaná v r. 2013), Banská Bystrica (emietovaná v r. 2013), Banská Štiavnica, Nová Baňa, Pukanec, Banská Belá a Lúbietová, ktoré sú postupne vydávané.

Gold medal „**The free royal town of Banská Štiavnica**“ is the third medal from the „Slovak mining towns“ edition. The edition consists of seven medals – Kremnica (issued in 2013), Banská Bystrica (issued in 2013), Banská Štiavnica, Nová Baňa, Pukanec, Banská Belá and Lúbietová, which are being issued gradually.

La medalla de oro „**La ciudad real libre de Banská Štiavnica**“ es la tercera medalla perteneciente a la emisión „Las ciudades mineras eslovacas“. La emisión consta de 7 medallas – Kremnica (emitida en 2013), Banská Bystrica (emitida en 2013), Banská Štiavnica, Nová Baňa, Pukanec, Banská Belá y Lúbietová, las cuales se emiten sucesivamente.



Vyhodovenie / Execution / Elaboración:

Au 999/1000, proof-like, 0,49 g, ø11 mm; **VYDANÉ**

Au 999/1000, proof-like, 0,49 g, ø11 mm; **ISSUED**

Au 999/1000, proof-like, 0,49 g, ø11 mm; **EMITIDO**

V marci sa do emisného plánu Mincovne Kremnica zaradila aj pamätná medaila „**Svätořečenie pápeža Jána Pavla II.**“, ktorá pripomína vyhlásenie pápeža Jána Pavla II. za svätého.

In March, a gold medal “**Canonization of Pope John Paul II**” paying tribute to canonization of Pope John Paul II was included the issue plan of the Kremnica Mint.

En marzo se incorporó en el plan de emisión de Mincovna Kremnica también la medalla conmemorativa “**Canonización de Juan Pablo II**”, la cual recuerda la declaración del Papa Juan Pablo II santo.

FEBRUÁR / FEBRUARY / FEBRERO 2014

Ročníkový súbor slovenských euroromincov 2014 sa v emisnom pláne nachádzal aj v druhom mesiaci, tento raz s motívom „**Svetové kultúrne dedičstvo UNESCO na Slovensku – Bardejov**“.

The 2014 Slovak euro coins annual set was included also in the issue plan for the month of February, this time the motive was „**UNESCO World Heritage sites in Slovakia – Bardejov**“.

Conjunto de monedas de euro eslovacas de 2014 se encontraba en el plan de emisión también en el segundo mes y ahora con el tema „**Patrimonio cultural de la Humanidad UNESCO en Eslovaquia – Bardejov**“.



Vyhodovenie / Execution / Elaboración:

Lesklé, špeciálne neobiehajúce, 4 000 ks; **VYDANÉ**

Glossy, special, uncirculated, 4,000 items; **ISSUED**

Pulido, especialmente no circulante, 4 000 unidades; **EMITIDO**

Vyhodovenie / Execution / Elaboración:

Au 999/1000, proof, 7,7 g, ø23 mm, 200 ks číslovaná emisia; **VYDANÉ**

Au 999/1000, proof, 7.7 g, ø23 mm, limited and numbered series of 200 items; **ISSUED**

Au 999/1000, proof, 7,7 g, ø23 mm, 200 unidades, emisión limitada y enumerada; **EMITIDO**

Ag 999/1000, proof - tampoprint, 20 g, ø34 mm, 500 ks číslovaná emisia; **VYDANÉ**
 Ag 999/1000, proof - tampoprint, 20 g, ø34 mm, limited and numbered series of 500 items; **ISSUED**
 Ag 999/1000, proof - tampoprint, 20 g, ø34 mm, 500 unidades, emisión limitada y enumerada; **EMITIDO**

Ms 90, pozlátená proof, ø34 mm; **VYDANÉ**
 Ms 90, gold-plated proof, ø34 mm; **ISSUED**
 Ms 90, chapada en oro, proof, ø34 mm; **EMITIDO**

VYHODNOTENIE EMISNÉHO PLÁNU MINCOVNE KREMNICA ZA ROK 2014
EVALUATION OF THE 2014 ISSUE PLAN OF THE KREMница MINT
EVALUACIÓN DEL PLAN DE EMISIÓN DE MINCOVÑA KREMNICA DEL AÑO 2014

MAREC / MARCH / MARZO 2014

„Diela svetových majstrov“ je súbor 4 druhov plakiet s motívmi diel svetoznámych umelcov. Súbor obsahuje reprodukcie nasledovných diel:

1. **Alfons Mucha** – „Alegórie“, rozmery 85x70 mm,
2. **Vincent Van Gogh** – „Otec Tanguy“, rozmery 84x64 mm,
3. **Jan Vermeer** – „Mliekárka“, rozmery 83x69 mm,
4. **Edgar Degas** – „Tanečná škola“, rozmery 84x64 mm;

„Works of world artists“ is a collection of 4 plaques depicting the works of world famous artists. The set contains reproductions of the following works of art:

1. **Alfons Mucha** – „Allegories“, dimensions 85x70 mm,
2. **Vincent Van Gogh** – „Portrait of Père Tanguy“, dimensions 84x64 mm,
3. **Jan Vermeer** – „The Milkmaid“, dimensions 83x69 mm,
4. **Edgar Degas** – „The Dance Class“, dimensions 84x64 mm;

„Obra de los maestros mundiales“ es un conjunto de 4 tipos de placas con temas de las obras de los pintores conocidos mundialmente. El conjunto consta de las reproducciones de las obras siguientes:

1. **Alfons Mucha** – „Alegorías“, medidas 85x70 mm,
2. **Vincent Van Gogh** – „El padre Tanguy“, medidas 84x64 mm,
3. **Jan Vermeer** – „La lechera“, medidas 83x69 mm,
4. **Edgar Degas** – „La escuela de baile“, medidas 84x64 mm;

Vyhodovanie / Execution / Elaboración:

Ms 90, postriebrené patinované; **VYDANÉ**
 Ms 90, silver-plated, patinated; **ISSUED**
 Ms 90, cubierto de plata, patinado; **EMITIDO**

Ag 999/1000, striebro patina, limitovaná a číslovaná séria 50 ks; **VYDANÉ**
 Ag 999/1000, silver, patinated, limited and numbered series of 50 items; **ISSUED**
 Ag 999/1000, plata patina, serie limitada y enumerada, 50 unidades; **EMITIDO**

Au 999/1000, lesklé, limitovaná a číslovaná séria; **VYDANÉ**
 Ag 999/1000, glossy, limited and numbered series; **ISSUED**
 Au 999/1000, pulido, serie limitada y enumerada; **EMITIDO**



APRÍL / APRIL / ABRIL 2014

V apríli opäť Ročníkový súbor slovenských euromincí s pamätnou dvojeurovou mincou 2014 s tematikou „**10. výročie vstupu Slovenskej republiky do Európskej Únie**“.

In April, there was yet another Slovak euro coins annual set with a 2€ coin 2014 commemorating the „**10th anniversary of Slovakia's EU accession**“.

En abril nuevamente el conjunto de las monedas de euro eslovacas con la moneda conmemorativa de 2 euros con el tema „**10. Aniversario de la entrada de la República de Eslovaquia 2014 a la UE**“.

Vyhodovanie / Execution / Elaboración:

Lesklé, špeciálne neobehajúce, 4 000 ks; **VYDANÉ**
 Glossy, special, uncirculated, 4,000 items; **ISSUED**
 Pulido, especialmente no circulantes, 4 000 unidades; **EMITIDO**

Zberateľská karta tzv. „coincard“ s pamätnou dvojeurovou mincou „**10. výročie vstupu Slovenskej republiky do Európskej Únie**“

A collectable card, the so-called „coin-card“ with a 2€ coin commemorating the „**10th anniversary of Slovakia's EU accession**“.

La carta coleccionista llamada „coin-card“ con la moneda conmemorativa de 2 euros „**10. Aniversario de la entrada de la República de Eslovaquia a la Unión Europea**“.

Vyhodovanie / Execution / Elaboración:

Lesklé, balené v špeciálnej plastovej kartičke, limitovaná číslovaná emisia - 7 000 ks; **VYDANÉ**
 Glossy, wrapped in a special plastic box, limited and numbered series of 7,000 items; **ISSUED**
 Pulidos, en la tarjeta especial de plástico, emisión limitada enumerada - 7 000 unidades; **EMITIDO**

APRÍL / APRIL / ABRIL 2014

S motívom „**10. výročie vstupu Slovenskej republiky do Európskej Únie**“ sme v rámci emisného plánu 2014 vydali aj pamätnú medailu.

As part of the 2014 issue plan, we have also issued a commemorative medal with the motif „**10th anniversary of Slovakia's EU accession**“.

Con el tema de „**10. Aniversario de la entrada de la República de Eslovaquia a la Unión Europea**“ emitimos de acuerdo con el plan de emisión de 2014 tambien la medalla conmemorativa.

Vyhodovanie / Execution / Elaboración:

Au 999/1000, proof, 15,55 g, ø30 mm, 50 ks limitovaná a číslovaná emisia; **VYDANÉ**
 Au 999/1000, proof, 15,55 g, ø30 mm, limited and numbered series of 50 items; **ISSUED**
 Au 999/1000, proof, 15,55 g, ø30 mm, 50 unidades, serie limitada y enumerada; **EMITIDO**

Ag 999/1000, proof - tampoprint, 20 g, ø34 mm, 300 ks limitovaná a číslovaná emisia; **VYDANÉ**
 Ag 999/1000, proof - tampoprint, 20 g, ø34 mm, limited and numbered series of 300 items; **ISSUED**
 Ag 999/1000, proof - tampoprint, 20 g, ø34 mm, 300 unidades, emisión limitada y enumerada; **EMITIDO**

Ms 90, pozlátená proof, ø34 mm; **VYDANÉ**

Ms 90, gold-plated proof, ø34 mm; **ISSUED**
 Ms 90, chapada en oro, proof, ø34 mm; **EMITIDO**

Aj v roku 2014 sme pokračovali v emisii „**Kremnické toliare uhorských panovníkov**“. V apríli to bola replika tolariu „**Mateja II. z r. 1619**“.

In 2014, we have continued the „**Silver Thalers of Kremnica**“ edition. In April we issued a replica of the Thaler „**Matej II from 1619**“.

Tambien en el 2014 seguimos emitiendo „**Los táleros de Kremnica de los monarcas húngaros**“. En abril fue una réplica del tálero de „**Matej II del año 1619**“.

Vyhodovanie / Execution / Elaboración:

Ag 925/1000, striebro patina, 28 g, ø40 mm, 300 ks limitovaná a číslovaná emisia; **VYDANÉ**
 Ag 925/1000, silver, patinated, 28 g, ø40 mm, limited and numbered series of 300 items; **ISSUED**
 Ag 925/1000, plata patina, 28 g, ø40 mm, 300 unidades, emisión limitada y enumerada; **EMITIDO**

MÁJ / MAY / MAYO 2014

“Narodeninová personalizovaná medaila” k životným jubileám sa môže stať originálnym darčekom. Podľa zákazníkovho želania môžeme vpísat aktuálne výročie a venovanie, resp. iné údaje.

„Birthday – personalized medal“ - for life anniversaries, a suitable and original present. The age, and any other inscriptions and information may be engraved according to the customer's wishes.

“Medalla personalizada de cumpleaños” puede servir de un regalo original para una ocasión personal. Según el deseo del cliente nosotros podemos inscribir el aniversario actual o dedicatoria, u otros datos.

Vyhodovanie / Execution / Elaboración:

Au 986/1000, proof, 3,49 g, ø20 mm;
 Au 986/1000, proof, 3,49 g, ø20 mm;
 Au 986/1000, proof, 3,49 g, ø20 mm;
 Ag 999/1000, proof, 20 g, ø34 mm;
 Ag 999/1000, proof, 20 g, ø34 mm;
 Ag 999/1000, proof, 20 g, ø34 mm;

VYHODNOTENIE EMISNÉHO PLÁNU MINCOVNE KREMNICA ZA ROK 2014
EVALUATION OF THE 2014 ISSUE PLAN OF THE KREMNICA MINT
EVALUACIÓN DEL PLAN DE EMISIÓN DE MINCOVÑA KREMNICA DEL AÑO 2014

JÚN / JUNE / JUNIO 2014

Z emisie „Kremnické toliare uhorských panovníkov“ sme vydali tiež repliku toliaru „Ferdinanda II. z r. 1622“.

In June, we issued a replica of the Thaler „Ferdinand II from 1622“ from the „Silver Thalers of Kremnica“ edition.

De la emisión „Los táleros de Kremnica de los monarcas húngaros“ emitimos también una réplica del tálero de „Ferdinando II. del año 1622“.

Vyhotovenie / Execution / Elaboración:

Au 925/1000, striebro patina, 28 g, ø40 mm, 300 ks limitovaná a číslovaná emisia; **VYDANÉ**
 Au 925/1000, silver, patinated, 28 g, ø40 mm, limited and numbered series of 300 items; **ISSUED**
 Ag 925/1000, platina patina, 28 g, ø40 mm, 300 unidades, emisión limitada y enumerada; **EMITIDO**

Zlatá medaila „Slobodné kráľovské mesto Nová Baňa“ je štvrtou medailou z emisie „Slovenské banské mestá“. Emisia pozostáva zo siedmych medailí – Kremnica (emitovaná v r. 2013), Banská Bystrica (emitovaná v r. 2013), Banská Štiavnica, Nová Baňa, Pukanec, Banská Belá a Ľubietová, ktoré sú postupne vydávané.

Gold medal „The free royal town of Nová Baňa“ is the fourth medal from the „Slovak mining towns“ edition. The edition consists of seven medals – Kremnica (issued in 2013), Banská Bystrica (issued in 2013), Banská Štiavnica, Nová Baňa, Pukanec, Banská Belá and Ľubietová, which are being issued gradually.

La medalla de oro „La ciudad real libre de Nová Baňa“ es la cuarta medalla de la emisión „Las ciudades mineras eslovacas“. La emisión consta de 7 medallas – Kremnica (emitida en 2013), Banská Bystrica (emitida en 2013), Banská Štiavnica, Nová Baňa, Pukanec, Banská Belá a Ľubietová, que se emiten sucesivamente.



Vyhotovenie / Execution / Elaboración:

Au 999/1000, proof-like, 0,49 g, ø11 mm; **VYDANÉ**
 Au 999/1000, proof-like, 0,49 g, ø11 mm; **ISSUED**
 Au 999/1000, proof-like, 0,49 g, ø11 mm; **EMITIDO**

JÚL / JULY / JULIO 2014

V júli Mincovňa Kremnica vydala súbor pamätných medailí „Nezrealizované razby slovenských zberateľských mincí“. Súbor obsahuje dve medaily s motívmi nezrealizovaných návrhov zo súťaže na zberateľskú mincu (2. a 3.miesto). Obe medaily sú umiestnené v drevenej kazete. Ako prvý bol vyrazený súbor s motívom striebornej zberateľskej mince nominálnej hodnoty 10 eur Jozef Murgaš. Samotná výtazná zberateľská minca nie je súčasťou súboru.

In July the Kremnica Mint issued a set of commemorative medals „Not minted versions of Slovak collectable coins“. The set contains two medals with motifs of unrealized designs from the public competition for the art design of a collectable coin (artists who ranked second and third). Both medals are placed in a wooden case. The first set to be struck was one with the motif of a silver Jozef Murgaš collectable coin with a nominal value of 10 Euros. The collectable coin that placed first is not part of the set.

En julio Mincovňa Kremnica emitió el conjunto de las medallas „Las acuñación no realizada de las monedas de colección eslovacas“. Este conjunto consta de dos medallas con los temas de diseños no realizados de la competición de la medalla de colección (2. y 3. lugar). Las dos medallas están en una caja de madera. Primero fue acuñado el conjunto de la moneda de colección de plata con el valor nominal de 10 euros – Jozef Murgaš. La medalla de colección ganadora no forma parte del conjunto.

Vyhotovenie / Execution / Elaboración:

Ag 999/1000, proof, ø34 mm, 300 ks limitovaná a číslovaná emisia; **VYDANÉ**
 Ag 999/1000, proof, ø34 mm, limited and numbered series of 300 items; **ISSUED**
 Ag 999/1000, proof, ø34 mm, 300 unidades, emisión limitada y enumerada; **EMITIDO**

JÚL / JULY / JULIO 2014

V rámci edície „Prezidenti Slovenskej republiky“ sme v júli 2014 predstavili najnovšiu medailu „Prezident Slovenskej republiky - Andrej Kiska“.

As part of the „Presidents of the Slovak Republic“ edition in July 2014 we have introduced our most recent medal „Andrej Kiska – President of the Slovak Republic“.

Como parte de la edición „Presidentes de la República de Eslovaquia“ presentamos en julio la última medalla „Presidente de la República Eslovaca – Andrej Kiska“.



Vyhotovenie / Execution / Elaboración:

Au 999/1000, proof, ø23mm, 7,8g, 200 ks číslované; **VYDANÉ**
 Au 999/1000, proof, ø23 mm, 7.8 g, numbered series of 200 items; **ISSUED**
 Au 999/1000, proof, ø23mm, 7,8g, 200 unidades enumeradas; **EMITIDO**

Ag 999/1000, proof, ø34mm, 20g, 500 ks číslované; **VYDANÉ**
 Ag 999/1000, proof, ø34 mm, 20 g, numbered series of 500 items; **ISSUED**
 Ag 999/1000, proof, ø34mm, 20g, 500 unidades enumeradas; **EMITIDO**

Ms pozlátená, proof, ø34mm; **VYDANÉ**
 Ms gold-plated, proof, ø34 mm; **ISSUED**
 Ms chapada en oro, proof, ø34mm; **EMITIDO**

AUGUST / AUGUST / AGOSTO 2014

V auguste 2014 bol do emisného plánu zaradený súbor replík rímskych mincí z obdobia vlády rímskeho cisára Augusta a strieborného medaily venovanej „2000. výročiu úmrtia prvého rímskeho cisára Augusta“.

In August 2014, we included in our issue plan a set of replicas of Roman coins from the reign of the Roman emperor Augustus and a silver medal commemorating the „2000th anniversary of the death of the first Roman emperor, Augustus“.

En agosto fue al plano de emisión incorporado el conjunto de las réplicas de las monedas romanas del tiempo del gobierno del emperador romano Agosto y de la medalla de plata dedicada a „2000. Aniversario de la muerte del primer emperador romano Agosto“.

Vyhotovenie a zloženie súboru / Execution and contents of the set / Elaboración y estructura del conjunto:

aureus – Au 999/1000, lesklé, 7,79 g, ø20 mm; **VYDANÉ**
 aureus – Au 999/1000, glossy, 7.79 g, ø20 mm; **ISSUED**
 aureus – Au 999/1000, pulidos, 7,79 g, ø20 mm; **EMITIDO**

denarius – Ag 999/1000, lesklé, 3,35 g, ø19 mm; **VYDANÉ**
 denarius – Ag 999/1000, glossy, 3.35 g, ø19 mm; **ISSUED**
 denarius – Ag 999/1000, pulidos, 3,35 g, ø19 mm; **EMITIDO**

dupondius – bronz, lesklé, 11,60g, ø29 mm; **VYDANÉ**
 dupondius – bronze, glossy, 11.60g, ø29 mm; **ISSUED**
 dupondius – bronce, pulidos, 11,60g, ø29 mm; **EMITIDO**

as – Cu, lesklé, 12,04 g, ø27 mm; **VYDANÉ**
 as – Cu, glossy, 12.04 g, ø27 mm; **ISSUED**
 as – Cu, pulidos, 12,04 g, ø27mm; **EMITIDO**

Medaila s farebnou potlačou – Ag 999/1000, proof - tampoprint, 20 g, ø34 mm; **VYDANÉ**
 Medal with colour application – Ag 999/1000, proof - tampoprint, 20 g, ø34 mm; **ISSUED**
 Medalla con el estampado en colores – Ag 999/1000, proof - tampoprint, 20 g, ø34 mm; **EMITIDO**

VYHODNOTENIE EMISNÉHO PLÁNU MINCOVNE KREMNICA ZA ROK 2014
EVALUATION OF THE 2014 ISSUE PLAN OF THE KREMNICA MINT
EVALUACIÓN DEL PLAN DE EMISIÓN DE MINCOVÑA KREMNICA DEL AÑO 2014

AUGUST / AUGUST / AGOSTO 2014

Pamätná medaila „Andrej Hlinka“ je venovaná 150. výročiu narodenia Andreja Hlinku.

Commemorative medal „**Andrej Hlinka**“ commemorating the 150th anniversary of Andrej Hlinka's birth.

La medalla conmemorativa „**Andrej Hlinka**“ está dedicada a 150. Aniversario del nacimiento de Andrej Hlinka.



Vyhodovanie / Execution / Elaboración:

Au 999/1000, proof, 7,7 g, ø23 mm, 100 ks limitovaná a číslovaná emisia; **VYDANÉ**
 Au 999/1000, proof, 7.7 g, ø23 mm, limited and numbered series of 100 items; **ISSUED**
 Au 999/1000, proof, 7,7 g, ø23 mm, 100uni emisión limitada y enumerada; **EMITIDO**

Ag 999/1000, proof, 20 g, ø34 mm, 300 ks limitovaná a číslovaná emisia; **VYDANÉ**
 Ag 999/1000, proof, 20 g, ø34 mm, limited and numbered series of 300 items; **ISSUED**
 Ag 999/1000, proof, 20 g, ø34 mm, 300 unidades, emisión limitada a enumerada; **EMITIDO**

Ms 90, pozlátená proof, ø34 mm; **VYDANÉ**
 Ms 90, gold-plated, proof, ø34 mm; **ISSUED**
 Ms 90, chapada en oro proof, ø34 mm; **EMITIDO**

SEPTEMBER / SEPTEMBER / SEPTIEMBRE 2014

Posledný ročníkový súbor slovenských euromincí 2014 „**90. výročie prvého štartu Medzinárodného maratónu mieru - Košice**“ vyšiel v Mincovni Kremnica v septembri.

The last Slovak Euro annual coin set in 2014 was issued by the Mint in September, under the name „**90th anniversary of the first International Marathon of Peace - Košice**“.

El último conjunto de las monedas de euro eslovacas de 2014 „**90th anniversary of the first International Marathon of Peace - Košice**“ fue emitido por Mincovňa Kremnica en septiembre.

Vyhodovanie / Execution / Elaboración:

Lesklé, špeciálne neobiehajúce, 3 500 ks; **VYDANÉ**
 Glossy, special, uncirculated, 3,500 items; **ISSUED**
 Pulidos, especialmente no circulantes, 3 500 unidades; **EMITIDO**

Z emisie „**Kremnické toliare uhorských panovníkov**“ sme ponúkli ďalšíu repliku toliaru „**Gabriela Betlena z r. 1621**“.

We issued a replica of the Thaler „**Gabriel Bethlen from 1621**“ from the „**Silver Thalers of Kremnica**“ edition.

De la emisión „**Los tåleros de Kremnica de los monarcas húngaros**“ ofrecimos la siguiente réplica de tálero de „**Gabriel Betlen del año 1621**“.

Vyhodovanie / Execution / Elaboración:

Ag 925/1000, striebro patina, 28 g, ø40 mm, 300 ks limitovaná a číslovaná emisia; **VYDANÉ**
 Ag 925/1000, silver, patinated, 28 g, ø40 mm, limited and numbered series of 300 items; **ISSUED**
 Ag 925/1000, plata patina, 28 g, ø40 mm, 300 unidades, emisión limitada y enumerada; **EMITIDO**

V septembri vyšiel aj súbor replík mincí „**Kremnické groše 1329 – 1705**“, ktoré boli razené uhorskými panovníkmi v kremnickej mincovni. Ročne bude vydaných 6 druhov replík.

In September we also issued a set of coin replicas „**Groschen of Kremnica 1329 – 1705**“ that were minted by the Hungarian rulers in the Kremnica Mint. Six different replicas will be issued each year.

En septiembre tambien fue emitido el conjunto de réplicas „**El ochavo de Kremnica 1329 – 1705**“ que acuñaban los monarcas húngaros en la casa de moneda en Kremnica. Anualmente se emitirán 6 variedades de réplicas.

Vyhodovanie / Execution / Elaboración:

Ag 999/1000, lesklé, 2,5 g, ø25 mm, limitovaná a číslovaná emisia 300 ks; **VYDANÉ**
 Ag 999/1000, glossy, 2.5 g, ø25 mm, limited and numbered series of 300 items; **ISSUED**
 Ag 999/1000, pulidos, 2,5 g, ø25 mm, emisión limitada y enumerada 300 unidades; **EMITIDO**

OKTÓBER / OCTOBER / OCTUBRE 2014

„**25. výročie Nežnej revolúcie**“ sme si pripomenuli pamätnou medailou.

Commemorative medal „**25th anniversary of the Velvet revolution**“.

“**25. aniversario de la Revolución de terciopelo**” lo hemos recordado con una medalla conmemorativa.

Vyhodovanie / Execution / Elaboración:

Au 999/1000, proof, 15,55 g, ø30 mm, 50 ks limitovaná a číslovaná emisia; **VYDANÉ**
 Au 999/1000, proof, 15.55 g, ø30 mm, limited and numbered series of 50 items; **ISSUED**
 Au 999/1000, proof, 15,55 g, ø30 mm, 50 unidades, edición limitada y enumerada; **EMITIDO**

Ag 999/1000, proof, 20 g, ø34 mm, 300 ks limitovaná a číslovaná emisia; **VYDANÉ**

Ag 999/1000, proof, 20 g, ø34 mm, limited and numbered series of 300 items; **ISSUED**
 Ag 999/1000, proof, 20 g, ø34 mm, 300 unidades, edición limitada y enumerada; **EMITIDO**

Ms 90, pozlátená proof, ø34 mm; **VYDANÉ**

Ms 90, gold-plated proof, ø34 mm; **ISSUED**

Ms 90, pozlátená proof, ø34 mm; **EMITIDO**

Edícia pamätných medailí „**Nezrealizované razby slovenských zberateľských mincí**“ pokračovala

aj druhým súborom. Súbor obsahuje dve medaily s motívmi nezrealizovaných návrhov zo súťaže na zberateľskú mincu **20 EUR Chránené nálezisko opálov - Dubnícke bane**. Obe medaily sú umiestnené v drevenej kazete. Samotná víťazná zberateľská minca nie je súčasťou súboru. Autormi vybraných dizajnov sú Mgr. art. Roman Lugár a Štefan Novotný.

The second set of commemorative medals „**Not minted versions of Slovak collectable coins**“ was issued.

The set contains two medals with motifs of unrealized designs from the public competition for the art design of a **20 Euro collectable coin Natural reserve Dubnícke bane - an opal mining site**. Both medals are placed in a wooden case. The collectable coin that placed first is not part of the set. The selected designs were prepared by Mgr. art. Roman Lugár and Štefan Novotný.

La edición de medallas conmemorativas “**Acuñados de monedas de colección eslovacas que no han sido realizados**” continuó con el segundo conjunto. El conjunto consta de dos medallas con motivos de diseños de la competición de la medalla de colección de 20 euros que no han sido realizados. **Zona de protección Dubnícke bane - depósito de los ópalos**.

Las medallas se encuentran en una caja de madera. La moneda ganadora no es parte de este conjunto. Los autores de los diseños son Mgr. art. Roman Lugár y Štefan Novotný.

Vyhodovanie / Execution / Elaboración:

Ag 999/1000, proof, ø34 mm, 300 ks limitovaná a číslovaná emisia; **VYDANÉ**
 Ag 999/1000, proof, ø34 mm, limited and numbered series of 300 items; **ISSUED**
 Ag 999/1000, proof, ø34 mm, 300 unidades, edición limitada y enumerada; **EMITIDO**



VYHODNOTENIE EMISNÉHO PLÁNU MINCOVNE KREMNICA ZA ROK 2014
EVALUATION OF THE 2014 ISSUE PLAN OF THE KREMница MINT
EVALUACIÓN DEL PLAN DE EMISIÓN DE MINCOVÑA KREMNICA DEL AÑO 2014

NOVEMBER / NOVEMBER / NOVIEMBRE 2014

„Kalendár 2015“ z cyklu „Dielia svetových majstrov“ sa stal už tradičným výrobkom Mincovne Kremnica. Plaketa je reprodukciou diel známych umelcov a kalendárom r. 2015 na zadnej strane.

„The 2015 calendar“ from the edition „Works of world artists“ has become a traditional product of the Kremnica Mint. The plaque contains reproductions of works of famous artists and a 2015 calendar on the reverse side.

“Calendario 2015“ del ciclo “Obras de los maestros conocidos mundialmente” se hizo ya un producto tradicional de Mincovña Kremnica. La placa es una reproducción de las obras de artistas conocidos mundialmente y con el calendario del año 2015 en el dorso.

Vyhodovenie / Execution / Elaboración:

Ms 90, bronz patina, postriebrená patina, rozmery 63 x 82 mm; **VYDANÉ**

Ms 90, bronze, patinated, silver-plated patina, dimensions 63 x 82 mm; **ISSUED**

Ms 90, bronce patina, patina chapada en plata, medida 63 x 82 mm; **EMITIDO**

DECEMBER / DECEMBER / DICIEMBRE 2014

Emisiu „Kremnické toliare uhorských panovníkov“ sme ukončili replikou toliaru „Ferdinanda III. z r. 1640“.

The „Silver Thalers of Kremnica“ edition saw its last replica in form of the Thaler „**Ferdinand III from 1640**“.

La emisión **Táleros de Kremnica de monarcas Húngaros** fue concluida con la réplica del tálero **de Ferdinand III. del año 1640**.

Vyhodovenie / Execution / Elaboración:

Ag 925/1000, striebro patina, 28 g, ø40 mm, 300 ks limitovaná a číslovaná emisia; **VYDANÉ**

Ag 925/1000, silver, patinated, 28 g, ø40 mm, limited and numbered series of 300 items; **ISSUED**

Ag 925/1000, plata patina, 28 g, ø40 mm, 300 unidades. edición limitada y enumerada; **EMITIDO**



Personálna politika

Personnel Policy
Política personal

Mincovňa Kremnica, š.p., mala v roku 2014 v priemere 186 zamestnancov v pracovnom pomere. Vysoko kvalifikovaní zamestnanci sú kľúčom k dosiahnutiu strategických cieľov podniku. Mincovňa Kremnica, š.p., v roku 2014 investovala do vzdelávania zamestnancov 34 033 EUR. Školenia boli zamerané na individuálne zvyšovanie odborných vedomostí zamestnancov pre konkrétnu pozíciu.

K spokojnosti zamestnancov podnik prispieva aj tvorbou sociálneho fondu. Podnik zo sociálneho fondu prispieva svojim zamestnancom na kultúrne podujatia, dovolenky, liečebné pobytu, dopravu do zamestnania či stravovanie.

Mincovňa Kremnica, š.p., je jeden z najdlhšie fungujúcich podnikov na svete a je známa vysokou lojalnosťou svojich zamestnancov, o čom svedčí aj nízka fluktuácia zamestnancov, ktorá v roku 2014 dosiahla len 0,02%, čo zodpovedá 4 zamestnancom.

In 2014, the Kremnica Mint employed an average of 186 employees. Our highly qualified staff is the key to achieving the Company's strategic goals. In 2014, the Kremnica Mint invested € 34,033 in employee training and education. Most of the training focussed on individual acquisition of professional knowledge by employees working in specific positions.

One of the factors contributing to employee satisfaction is the creation of a social fund. Using the social fund, the Company provides benefits to its employees in the form of allowances for cultural events, holidays, therapeutic stays, travel to work, boarding, and similar.

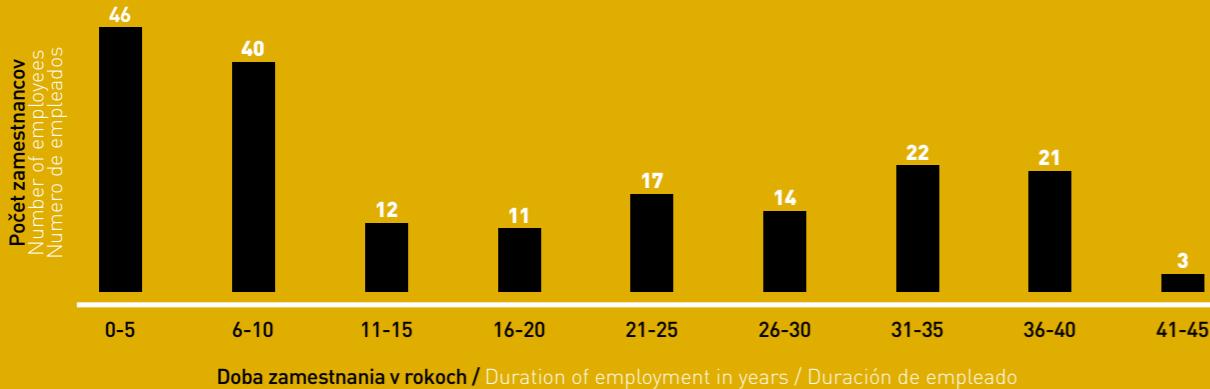
The Kremnica Mint is one of the longest functioning companies in the world and is known for its very low fluctuation rate, which in 2014 was just 0.02% which represents a total of 4 employees.

Durante el año 2014 Mincovňa Kremnica, e.e., tenía un estado medio de empleados de 186 empleados activos. Los empleados profesionales con alta calificación son la clave para lograr los objetivos estratégicos de la empresa. Mincovňa Kremnica, e.e. en el año 2014 invirtió en el entrenamiento de sus empleados un total de 34 033 euros. Los cursos efectuados se centraban en el mejoramiento de los conocimientos profesionales de los empleados de cada puesto laboral concreto.

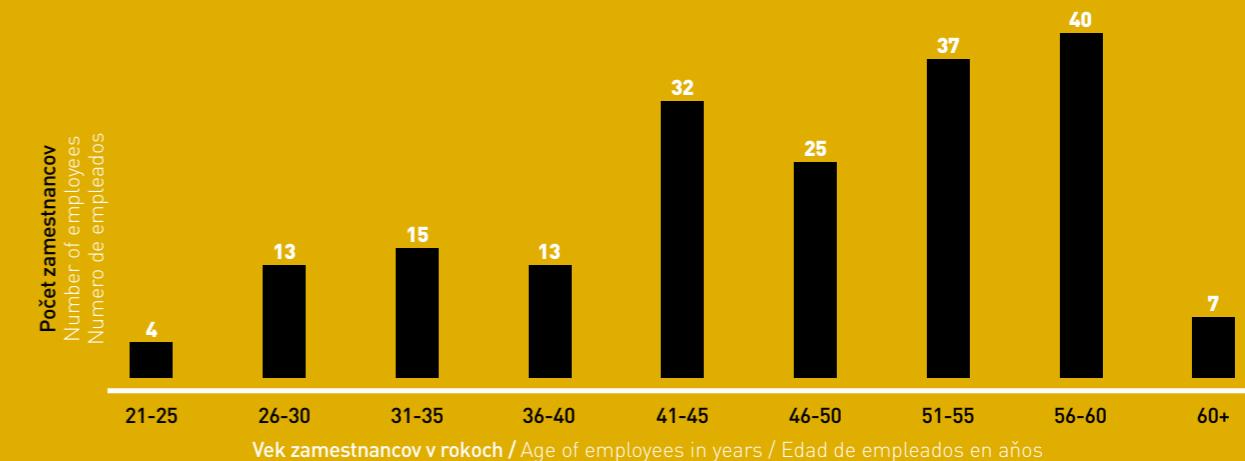
Con fin de satisfacer las necesidades de sus empleados la empresa crea un fondo social mediante el cuál contribuye a los empleados para visitar eventos culturales, vacaciones, las estancias curativas en los balnearios, transporte y alimentación.

Mincovňa Kremnica, e.e. es una de las empresas de la existencia más larga en el mundo y es conocida por la alta lealtad de los empleados lo que se muestra en el porcentaje de fluctuación, que en el año 2014 fue tan sólo de un 0,02%, que corresponde a 4 empleados.

Graf: Štruktúra zamestnancov podľa doby zamestnania v Mincovni Kremnica, štátne podnik
Graph: Employee structure by the length of employment at Mincovňa Kremnica, state-run corporation
Diagrama: Estructura de los empleados según la duración de empleo en Mincovňa Kremnica, e.e.



Graf: Štruktúra zamestnancov podľa veku
Graph: Employee structure by the age
Diagrama: Estructura de empleados según la edad

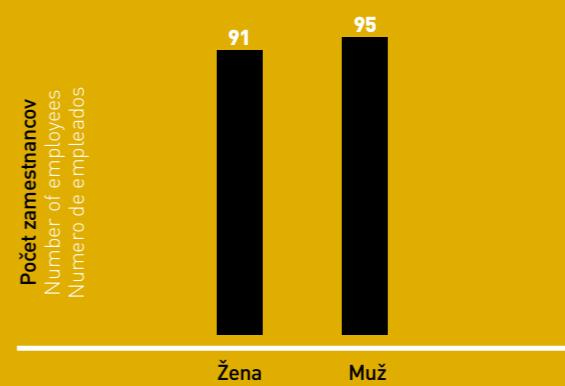


Priemerný vek zamestnancov Mincovny Kremnica, š.p., bol v roku 2014 47 rokov, pričom priemerný vek žien predstavoval 48 rokov a priemerný vek mužov dosiahol 46 rokov.

In 2014, the average age of an employee of the Kremnica Mint was 47 years, specifically 48 with women and 46 with men.

La edad media de todos los empleados de Mincovňa Kremnica, e.e. en el año 2014 fue de 47 años. La edad media de las mujeres fue de 48 años y la edad media de los hombres fue de 46 años.

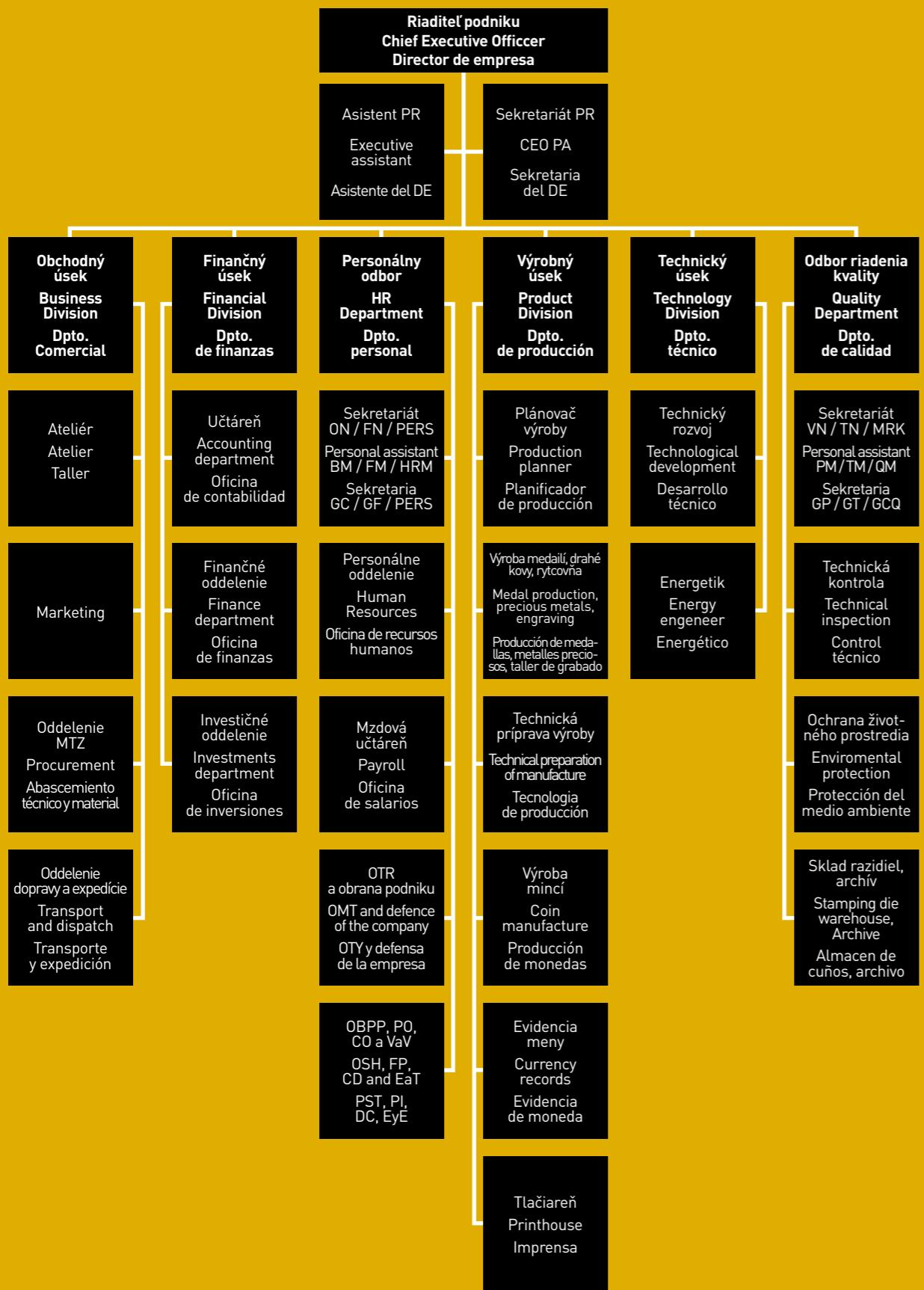
Graf: Štruktúra zamestnancov podľa pohlavia
Graph: Employee structure by sex
Diagrama: Estructura de empleados según sexo



ORGANIZAČNÁ ŠTRUKTÚRA PODNIKU

ORGANIZATIONAL STRUCTURE OF THE COMPANY

ORGANIGRAMA DE LA EMPRESA



Zoznam skratiek:

- PR** - podnikový riaditeľ;
- ON** - obchodný námestník;
- FN** - finančný námestník;
- PERS** - vedúci personálneho odboru;
- VN** - výrobný námestník;
- TN** - technický námestník;
- MRK** - manažér riadenia kvality;
- OTR** - organizácia techniky riadenia;
- OBPP** - ochrana bezpečnosti pri práci;
- PO** - požiarna ochrana;
- CO** - civilná ochrana,
- VaV** - vzdelávanie a výchova.

List of abbreviations

- CEO** – Chief Executive Officer;
- BM** – Business Manager;
- FM** – Financial Manager;
- HRM** – Human Resources Manager;
- PM** – Production Manager;
- TM** – Technical Manager;
- QM** – Quality Manager;
- OMT** – Organization of Management Technique;
- OSH** – Occupational Safety and Health;
- FP** – Fire Protection;
- CD** – Civil Defence,
- EaT** – Education and Training.

Lista de abreviaciones:

- DE** – director de empresa;
- GC** – gerente comercial;
- GF** – gerente financiero;
- PERS** – jefe de dpto de recursos humanos;
- GP** – gerente de producción;
- GT** – gerente técnico;
- GCQ** – gerente de control de calidad;
- OTA** – organización de técnica de administración;
- PST** – protección de seguridad de trabajo;
- PI** – protección contra incendios;
- DC** – defensa civil,
- EyE** – estudios y educación.

Správa dozornej rady

Supervisory Board Report

Informe del Comité de control

Dozorná rada Mincovne Kremnica, š.p., sa pri výkone svojej činnosti riadila zákonnými ustanoveniami Slovenskej republiky, plnila úlohy vyplývajúce zo stanov podniku, štatútu dozornej rady a rozhodovala o záležitostach spadajúcich do jej kompetencí.

V minulom roku sa uskutočnilo 6 riadnych zasadnutí dozornej rady.

Na svojich zasadnutiach dozorná rada dozerala na činnosť podniku. Členovia dozornej rady využívali právo kontroly činnosti vedenia podniku, právo navrhovať a odporúčať vedeniu podniku postupy a riešenia problémov. S cieľom zabezpečiť efektívnosť riadenia podniku sa členovia vedenia zúčastňovali na zasadnutiach dozornej rady. Vedenie podniku priznávalo správy a pravidelne informovalo o činnosti a o hospodárskych výsledkoch podniku. Tieto správy boli podrobne prediskutované na zasadnutiach dozornej rady.

Okrem toho venovala dozorná rada tiež náležitú pozornosť plneniu investičného plánu podniku. Riaditeľ podniku na zasadnutiach dozornej rady pravidelne informoval o výsledkoch podniku, plnení obchodného plánu a záveroch z úloh uložených vedeniu podniku dozornou radou.

Veľkú časť svojej činnosti venovala kontrole úloh uložených Ministerstvom Financií na vybudovanie prevádzky štátnej Tlačiarne. Dozorná rada kontrolovala na pravidelných zasadnutiach plnenie harmonogramu tohto projektu, kontrolovala zadávanie verejných obstarávaní na nákup technológií projektu a venovala sa kvantitatívnym a finančným predikciám výroby kontrolných známok podľa príslušných schválených noviel.

In the performance of its duties, the Supervisory Board of the Kremnica Mint followed all legal provisions of the Slovak republic, carried out its tasks specified by the Articles of Association and the Supervisory Board Statute, and adopted decisions on matters falling under its cognizance.

In the last year, there were 6 ordinary meetings of the Supervisory Board.

At its meetings the Supervisory Board monitored the business activity of the Company. Members of the board used their powers to control activities of the Company management, as well as their right to propose and recommend procedures and problem solutions to the management. Aiming to ensure an efficient management of the Company, management members participated in the Supervisory Board meetings. The Company management prepared reports and provided regular information about the economic results of the Company. These reports have been thoroughly discussed at the Supervisory Board meetings.

The Supervisory Board also paid due attention to the implementation of the investment plan of the Company. At the Supervisory Board meetings, the Company manager provided regular information about economic results, trade performance and tasks assigned to the management by the Supervisory Board.

The Company devoted much of its activity to performing tasks imposed by the Ministry of Finance related to setting up a state-run print house. At its regular meetings, the Supervisory Board was monitoring the progress of the project schedule, public procurements of project technologies,

El Comité de Control de Mincovna Kremnica, empresa estatal se rigió durante su actividad por las leyes de la República Eslovaca, cumplía las tareas en concordancia con el estatuto de la empresa y del de control y decidía en los asuntos de su competencia.

En el año pasado se llevaron a cabo 6 sesiones del Comité de Control.

En sus reuniones el Comité de Control observaba la actividad de la empresa. Los miembros del Comité aprovechaban su derecho de control de la actividad de la dirección de la empresa, el derecho de proponer y recomendar a la dirección de la empresa los procedimientos y las soluciones de los problemas. Con el objetivo de asegurar la efectividad de la dirección de la empresa los miembros de la dirección se presentaban a las reuniones del Comité de Control. Los miembros de la dirección de la empresa preparaban los informes actuales y regularmente informaban sobre su actividad y sobre los resultados económicos de la empresa. Estos informes fueron detalladamente discutidos en las reuniones del Comité de Control.

Además el Comité de Control dedicaba un gran interés al cumplimiento del plan de las inversiones de la empresa. El director de la empresa en las reuniones del Comité de Control regularmente informaba sobre los resultados de la empresa, sobre el cumplimiento del plan de las inversiones de la empresa y sobre las conclusiones de las tareas de la dirección surgidas en las reuniones del Comité de Control.

El Comité de Control dedicó una gran parte de sus actividades a la inspección de la construcción de la Impresora estatal encargada por el Ministerio de Finanzas. En las reuniones regulares

zákonov o spotrebnych daniach z liehu a tabakových výrobkov.

Dozorná rada v súlade so svojimi zákonnými povinnosťami preskúmala, prerokovala a schválila riadnu individuálnu účtovnú závierku za rok 2013, návrh na vysporiadanie výsledku hospodárenia za rok 2013, výročnú správu za rok 2013, obchodno-finančný plán na rok 2014 a koncepciu rozvoja podniku na roky 2015 – 2017, investičný plán na rok 2014, výrobný plán podniku na rok 2015 a obchodno-finančný plán podniku na I. štvrtrok 2015.

V rámci svojich kompetencií schválila externého audítora pre podnik na overenie účtovnej závierky za rok 2014.

Na základe uvedených skutočností dozorná rada doporučila zriadovateľovi schváliť účtovnú závierku podniku za rok 2013, návrh na vysporiadanie výsledku hospodárenia za rok 2013, výročnú správu za rok 2013, obchodno-finančný plán na rok 2014 a koncepciu rozvoja podniku na roky 2015 – 2017.

and dealt with quantitative and financial predictions related to manufacture of duty stamps in accordance with the respective approved amendments to the Spirit and Tobacco Product Excise Tax Acts.

In accordance with its legal obligations, the Supervisory Board reviewed, discussed and approved the following documents: the Ordinary Individual 2013 Financial Statements, the Proposal to Settle the 2013 Economic Result, the 2013 Annual Report, the 2014 Business and Financial Plan and the Concept of Company development from 2015 till 2017, the 2014 Investment Plan, the 2015 Production Plan and the Business and Financial Plan for Q1/2015.

The Supervisory Board also approved an external auditor for the Company who would verify the 2014 Financial Statements.

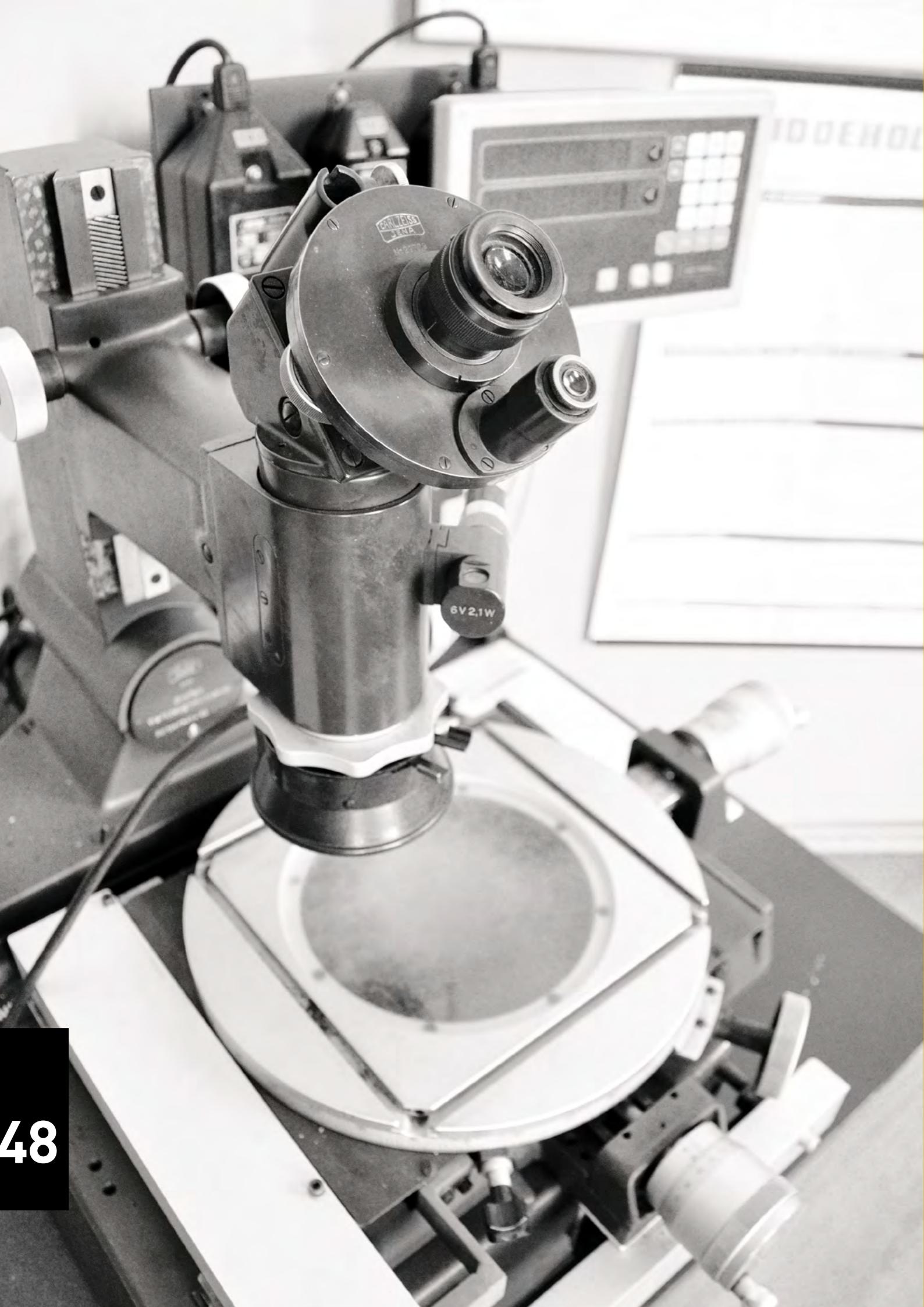
Based on the facts aforementioned, the Supervisory Board recommended that the founder approves the 2013 Financial Statements of the Company, the Proposal to Settle the 2013 Economic Result, the 2013 Annual Report, the 2014 Business and Financial Plan and the Concept of Company development from 2015 till 2017.

el Comité controlaba el cumplimiento del cronograma de este proyecto, las licitaciones públicas para la compra de tecnologías y también se dedicaba a las predicciones cuantitativas y financieras de la producción de los sellos de control de acuerdo con las novelas de las leyes correspondientes sobre Impuestos de consumo de alcohol y de productos de tabaco.

De acuerdo con las obligaciones legales el Comité de Control verificó, discutió y aprobó el Balance general de contabilidad de 2013, la propuesta de división de la ganancia disponible del año 2013, reporte anual del año 2013, el plan comercial y financiero para el año 2014 y la concepción del desarrollo de la empresa para los años 2015-2017, plan de inversiones para el 2014, plan de producción de la empresa para el 2015 y plan comercial y financiero de la empresa para el primer trimestre del 2015.

Conforme a sus competencias el Comité aprobó a un auditor externo para verificar el balance general de contabilidad de la empresa del año 2014.

En base de los hechos mencionados el Comité de Control recomendó al fundador aprobar el balance de contabilidad del año 2013, la división de la ganancia disponible del año 2013, el reporte anual del año 2013, el plan comercial y financiero para el 2014 y concepción del desarrollo de la empresa para los años 2015-2017.



Kvalita produkcie

Quality of Production
Calidad de producción

Mincovna Kremnica, š.p., je držiteľom certifikátu kvality ISO 9001:2008 a AQAP 2110:2003. Spokojnosť našich externých zákazníkov a všetkých zainteresovaných strán je základným predpokladom nášho dlhodobého úspechu.

Za obdobie roku 2014 bolo uplatnených zo strany zákazníkov 8 reklamácií. Z toho 5 reklamácií sa týkalo mincí a 3 reklamácie medailérskych výrobkov.

Všetky uplatnené reklamácie boli uznané a vybavené. Straty z nekvality v roku 2014 vzniknuté na základe uplatnených reklamácií predstavujú 0,03% z celkových tržieb podniku. V priebehu roku 2014 bolo uplatnených aj niekoľko reklamácií zo strany zákazníkov na výrobky objednávané prostredníctvom e-shopu. Týkali sa drobných nedostatkov na našich výrobkoch. Aj tieto reklamácie boli v sledovanom období vybavené k spokojnosti zákazníkov.

The Kremnica Mint is certified according to the ISO 9001:2008 and AQAP 2110:2003 quality certificates. The satisfaction of our external customers and all involved parties is the basis of our long-term success.

In 2014, there were 8 complaints from our customers. Out of that 5 complaints pertained to coins and 3 to medals.

All of them were accepted and resolved. In 2014, the poor quality (complaint) related losses amounted to 0.03% of the total company revenue. In 2014, several complaints were submitted by customers related to products ordered from our e-shop. They pertained to minor imperfections in our products. During the monitored period, all such complains have been resolved to the full satisfaction of the customers.

Mincovna Kremnica, e.e. posee los certificados de calidad ISO 9001:2008 y AQAP 2110:2003. La satisfacción de nuestros clientes externos y todas las partes interesadas es un requisito indispensable de nuestro éxito de mucha duración.

En el año 2014 fueron puestas en vigor 8 reclamaciones por parte de los clientes. De ellas 5 reclamaciones fueron relacionadas con las monedas y 3 se relacionaban con la producción de medallas.

Todas las reclamaciones fueron aceptadas y solucionadas. Las pérdidas por calidad inferior basadas en las reclamaciones de los clientes representan un 0,03% de los ingresos totales de la empresa. Durante el año 2014 también fueron puestas en vigor unas reclamaciones por parte de los clientes relacionadas con los productos de nuestro e-shop. Se trataba de defectos menudos de nuestros productos. Éstas reclamaciones fueron aceptadas y solucionadas satisfactoriamente para nuestros clientes.



Proces reklamácií je riadený smernicou ISO 9001:2008. Dňa 19. júna 2014 bol vykonaný následný kontrolný audit súčasného stavu dokumentácie Systému riadenia kvality vo vzťahu k požiadavkám podľa nariem ISO 9001:2008 a AQAP firmou SGS Slovakia. Výsledkom auditu bolo dosiahnutie akceptovateľnej zhody s požiadavkami nariem a neboli navrhnuté žiadne odporúčania na zlepšenie.

Our complaint procedure follows the ISO 9001:2008 standard. On June 19, 2014, SGS Slovakia carried out a control audit focusing on the current state of the Quality Management System documentation in relation to the requirements of ISO 9001:2008 and AQAP. The audit confirmed an acceptable level of compliance with the requirements of the standards and no improvement recommendations have been made.

El proceso de las reclamaciones se dirige por la norma ISO 9001:2008. El día 19. de junio de 2014 fue auditado el actual estado de la documentación del Sistema de la calidad en relación con los requerimientos ISO 9001:2008 y AQAP por la empresa SGS Slovakia. En los resultados se constató la conformidad aceptable con los requisitos de las normas y no nos fueron sugeridas ninguna propuesta para mejoramiento.

Výsledky hospodárenia za rok 2014

The 2014 Economic Result

Resultados económicos del año 2014

Výsledkom hospodárenia Mincovne Kremnica, š.p., k 31.12.2014 je zisk vo výške 271 tis. EUR po zdanení.

Majetok podniku má hodnotu 26 796 tis. EUR. Základné imanie podniku je k 31.12.2014 14 300 tis. EUR. Vlastné kapítol má hodnotu 17 357 tis. EUR.

K 31.12.2014 bolo 65% majetku podniku financovaného z vlastných zdrojov a 35% z cudzích zdrojov (úvery a iné záväzky podniku). V roku 2013 bol koeficient samofinancovania podniku 86%. Nárast cudzích zdrojov v roku 2014 oproti roku 2013 bol spôsobený čerpaním investičného úveru na obstaranie investície „Tlačiareň“. V roku 2014 podnik obstaral dlhodobý majetok v hodnote 6 138 tis. EUR, z čoho podstatná časť zariadení a technológií bola obstaraná pre tlačiareň kontrolných známok.

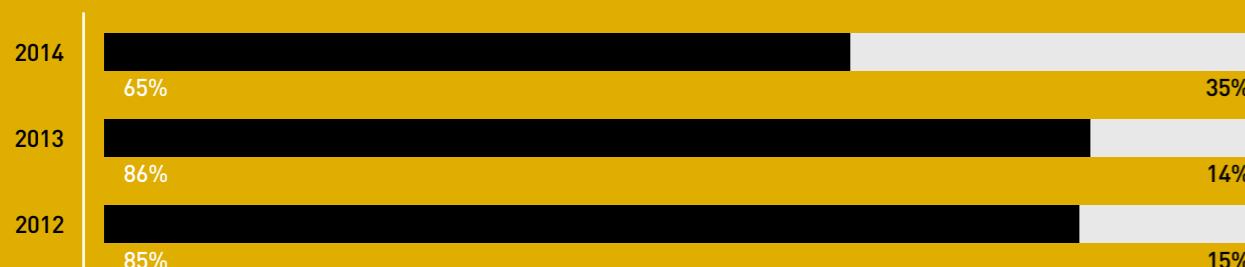
Za sledované obdobie podnik zaradil majetok v hodnote 6 243 tis. EUR.

During the monitored period the Company enlisted property worth € 6,243 thousand.

Graf: Vlastné a cudzie zdroje financovania podniku 2012 - 2014

Graph: Own and external capital 2012 - 2014

Diagrama: Recursos propios y otros recursos de financiamiento de la empresa en 2012 - 2014



Koeficient samofinancovania
Self - financing index
Coeficiente de autofinanciación

%

Koeficient zadlženosťi
Indebtedness index
Coeficiente de endeudamiento

%

El resultado económico de Mincovna Kremnica, e.e. a la fecha de 31.12.2014 fue ganancia contable de 271 mil euros después de impuestos.

Los bienes activos de la empresa tienen un valor total de 26 796 mil euros. El capital social de la empresa a la fecha de 31.12.2014 es 14 300 mil euros. El valor del capital propio es 17 357 mil euros.

Al 31.12.2014 fue un 65% de la propiedad de la empresa financiado con capital propio y un 35% fue financiado de otros recursos (créditos y otras obligaciones de la empresa).

El coeficiente de autofinanciación en el año 2014 fue de 86%. El aumento de otros recursos en el año 2014 (en comparación con el 2013) lo causó el crédito obtenido para invertir en "La Imprenta". En el año 2014 Mincovna Kremnica, e.e. adquirió bienes en un valor total de 6 138 mil euros, de los que la mayor parte son mecanismos y tecnologías para la imprenta de sellos de control.

Durante el período analizado, la empresa incorporó bienes en un valor total de 6 243 mil euros.

SKRÁTENÁ SÚVAHA K 31. DECEMBRU 2014

Tabuľka: Súvaha v skrátenom rozsahu

MAJETOK	2014 v tis. EUR	2013 v tis. EUR
NEOBEŽNÝ MAJETOK	12 513	7 389
dlhodobý nehmotný majetok	137	25
dlhodobý hmotný majetok	12 374	7 362
dlhodobý finančný majetok	2	2
OBEŽNÝ MAJETOK	14 265	12 524
zásoby	8 761	8 474
dlhodobé pohľadávky	2	2
krátkodobé pohľadávky	3 414	2 666
pohľadávky z obchodného styku	3 357	2 496
finančné účty	2 088	1 382
ČASOVÉ ROZLÍŠENIE	18	11
SPOLU	26 796	19 924

VLASTNÉ ZDROJE A ZÁVÄZKY	2014 v tis. EUR	2013 v tis. EUR
VLASTNÉ IMANIE	17 357	17 064
základné imanie	14 300	14 300
ostatné kapitálové fondy	97	75
zákonné rezervné fondy	2 689	3 636
VH za účtovné obdobie po zdanení	271	-946
ZÁVÄZKY	9 431	2 849
dlhodobé záväzky	474	447
dlhodobé bankové úvery	6 066	0
krátkodobé záväzky	1 521	1 637
záväzky z obchodného styku	1 032	1 346
krátkodobé rezervy	173	124
bežné bankové úvery	1 196	641
ČASOVÉ ROZLÍŠENIE	8	11
SPOLU	26 796	19 924

CAPITAL RESERVES AND PAYABLES	2014 v tis. EUR	2013 v tis. EUR
EQUITY	17 357	17 064
share capital	14 300	14 300
other capital funds	97	75
legal reserve funds	2 689	3 636
profit or loss for the period after tax	271	-946
PAYABLES	9 431	2 849
non-current liabilities	474	447
long-term bank loans	6 066	0
current liabilities	1 521	1 637
trade liabilities	1 032	1 346
short-term provisions	173	124
current bank loans	1 196	641
DEFERRALS AND ACCRUALS	8	11
TOTAL	26 796	19 924

ABRIDGED BALANCE SHEET AT DECEMBER 31, 2014

Table: Abridged Balance Sheet

ASSETS	2014 in K EUR	2013 in K EUR
NON-CURRENT ASSETS	12 513	7 389
non-current intangible assets	137	25
non-current tangible assets	12 374	7 362
non-current financial assets	2	2
CURRENT ASSETS	14 265	12 524
inventory	8 761	8 474
non-current receivables	2	2
current receivables	3 414	2 666
trade receivables	3 357	2 496
financial accounts	2 088	1 382
DEFERRALS AND ACCRUALS	18	11
TOTAL	26 796	19 924

Výsledky hospodárenia za rok 2014

The 2014 Economic Result

Resultados económicos del año 2014

RESUMEN DEL BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE 2014

Tabla: Resumen del Balance General

ACTIVOS	2014	2013
	en miles de EUR	en miles de EUR

ACTIVOS NO CIRCULANTES	12 513	7 389
activos intangibles a largo plazo	137	25
activos tangibles a largo plazo	12 374	7 362
activos financieros a largo plazo	2	2
ACTIVOS CIRCULANTES	14 265	12 524
inventarios	8 761	8 474
cuentas por cobrar a largo plazo	2	2
cuentas por cobrar a corto plazo	3 414	2 666
<i>cuentas por cobrar de la actividad comercial</i>	<i>3 357</i>	<i>2 496</i>
cuentas financieras	2 088	1 382
CARGOS DIFERIDOS	18	11
EN TOTAL	26 796	19 924

RECURSOS PROPIOS Y CUENTAS POR PAGAR	2014	2013
	en miles de EUR	en miles de EUR

CAPITAL PROPIO	17 357	17 064
capital social	14 300	14 300
otros fondos de capital	97	75
fondos de reserva	2 689	3 636
resultado económico contable		
después de impuestos	271	-946
CUENTAS POR PAGAR	9 431	2 849
cuentas por pagar a largo plazo	474	447
créditos a largo plazo	6 066	0
cuentas por pagar a corto plazo	1 521	1 637
<i>cuentas por pagar de la actividad comercial</i>	<i>1 032</i>	<i>1 346</i>
reservas	173	124
créditos bancarios	1 196	641
CARGOS DIFERIDOS	8	11
EN TOTAL	26 796	19 924



Výsledky hospodárenia za rok 2014

The 2014 Economic Result

Resultados económicos del año 2014

NEOBEŽNÝ MAJETOK

Hodnota dlhodobého majetku podniku k 31.12.2014 bola 12 513 tis. EUR, čo je o 5 124 tis. EUR viac ako v roku 2013. Tento nárast bol spôsobený obstaraním majetku 100 tis. CZK, ku ktorým je v účtovníctve vytvorená opravňa položka v plnej výške hodnoty akcií.

K 31.12.2014 podnik vlastnil 19 akcií na meno spoločnosti Prago-Union, a.s., s nominálnou hodnotou jednej akcie 100 tis. CZK, ku ktorým je v účtovníctve vytvorená opravňa položka v plnej výške hodnoty akcií.

Tabuľka: Prehľad zmien dlhodobého majetku podniku v roku 2014

POLOŽKA	stav k 1.1.2014 v EUR	prírastky v EUR	úbytky v EUR	stav k 31.12.2014 v EUR
ZMENY V OBSTARÁVACÍCH CENÁCH				
Software	21 452 390	16 602 933	-10 525 154	27 530 169
Obstaraný DNM	156 837	136 917	0	293 754
Dlhodobý nehmotný majetok spolu:	156 837	273 834	-136 917	293 754
Pozemky	220 512	0	0	220 512
Stavby	9 023 075	928 920	-41 395	9 910 600
Samostatné hneuteľné veci	11 860 165	5 177 336	-18 238	17 019 263
Obstaraný DHM	120 205	6 001 265	-6 106 255	15 214
Poskytnuté preddavky	0	4 221 579	-4 221 579	0
Dlhodobý hmotný majetok spolu:	21 223 957	16 329 099	-10 387 467	27 165 589
Ostatné dlhodobé cenné papiere	69 275	0	-769	68 506
Ostatný dlhodobý finančný majetok	2 320	0	0	2 320
Dlhodobý finančný majetok spolu:	71 595	0	-769	70 826
ZMENA V STAVE OPRÁVOK				
(ROČNÝ ODPIS A LIKVIDÁCIA MAJETKU)				
Software	-14 062 951	60 402	-1 014 385	-15 016 934
Obstaraný DNM	-131 982	0	-25 257	-157 239
Dlhodobý nehmotný majetok spolu:	-131 982	0	-25 257	-157 239
Stavby	-4 248 872	41 395	-322 386	-4 529 864
Hneuteľné veci	-9 612 822	18 238	-666 742	-10 261 325
Dlhodobý hmotný majetok spolu:	-13 861 694	59 633	-989 128	-14 791 189
Dlhodobý finančný majetok spolu:	-69 275	769	0	-68 506
ZMENA V ZOSTATKOVÝCH CENÁCH				
Dlhodobý nehmotný majetok spolu:	7 389 438	16 663 335	-11 539 539	12 513 235
Dlhodobý hmotný majetok spolu:	24 855	273 834	-162 174	136 515
Dlhodobý finančný majetok spolu:	7 362 263	16 388 732	-11 376 596	12 374 400
Dlhodobý finančný majetok spolu:	2 320	769	-769	2 320

NON-CURRENT ASSETS

The non-current assets value on December 31, 2014, was € 12,513 thousand, which is by € 5,124 thousand more than in 2013. This increase was caused by procurement of assets for the duty stamp print house.

On December 31, 2014, the Company owned 19 registered shares of Prago-Union, a.s. each with a nominal value of CZK 100 thousand, for which a valuation allowance was set up with a value equal to the value of the registered shares.

Table: Overview of changes in the Company non-current assets in 2014

ITEM	status at Jan. 1, 2014 in €	increase in €	decrease in €	status at Dec. 31, 2014 in €
CHANGES IN PROCUREMENT PRICES				
Software	21 452 390	16 602 933	-10 525 154	27 530 169
Acquired non-current intangible assets	156 837	136 917	-136 917	0
Total non-current intangible assets:	156 837	273 834	-136 917	293 754
Land	220 512	0	0	220 512
Buildings	9 023 075	928 920	-41 395	9 910 600
Individual movable assets	11 860 165	5 177 336	-18 238	17 019 263
Acquired non-current tangible assets	120 205	6 001 265	-6 106 255	15 214
Advances paid	0	4 221 579	-4 221 579	0
Total non-current tangible assets:	21 223 957	16 329 099	-10 387 467	27 165 589
Other non-current securities	69 275	0	-769	68 506
Other non-current financial assets	2 320	0	0	2 320
Total non-current financial assets:	71 595	0	-769	70 826
CHANGE OF ACCUMULATED DEPRECIATION				
(ANNUAL DEPRECIATION AND DISCARDED ASSETS)				
Software	-14 062 951	60 402	-1 014 385	-15 016 934
Obstaraný DNM	-131 982	0	-25 257	-157 239
Total non-current intangible assets:	-131 982	0	-25 257	-157 239
Buildings	-4 248 872	41 395	-322 386	-4 529 864
Movable assets	-9 612 822	18 238	-666 742	-10 261 325
Total non-current tangible assets:	-13 861 694	59 633	-989 128	-14 791 189
Total non-current financial assets:	-69 275	769	0	-68 506
CHANGES IN NET BOOK VALUE				
Total non-current intangible assets:	7 389 438	16 663 335	-11 539 539	12 513 235
Total non-current tangible assets:	24 855	273 834	-162 174	136 515
Total non-current financial assets:	7 362 263	16 388 732	-11 376 596	12 374 400
Total non-current financial assets:	2 320	769	-769	2 320



Výsledky hospodárenia za rok 2014

The 2014 Economic Result

Resultados económicos del año 2014

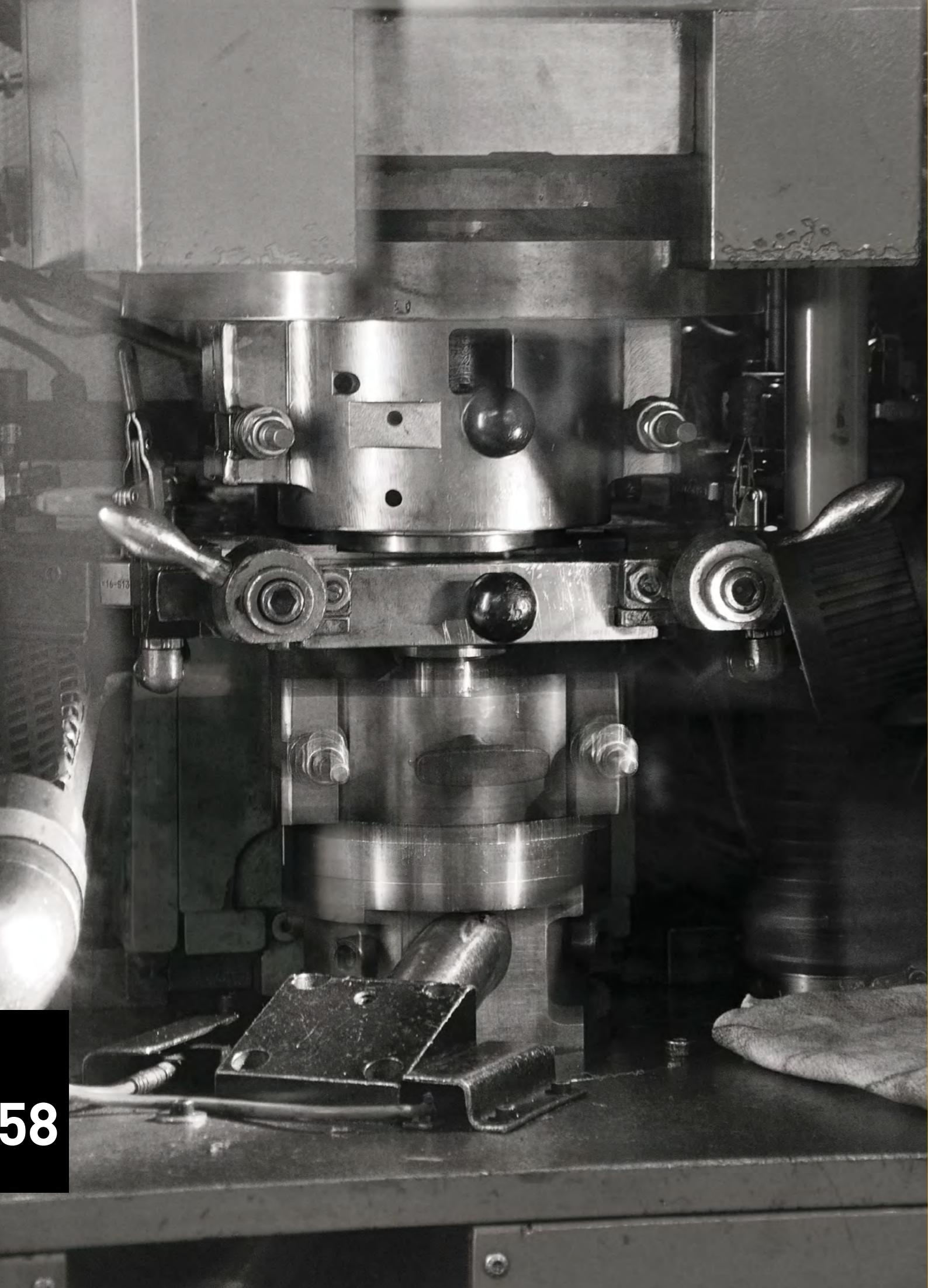
ACTIVOS NO CIRCULANTES

El valor de los activos no circulantes al 31.12.2014 fue 12 513 mil euros, que es 5 124 mil euros más que en el año 2013. Este aumento es consecuencia de haber incorporado activos para la Imprenta de sellos de control. A la fecha de 31.12.2014 la empresa poseyó en sus bienes 19 acciones

de la compañía Prago-Union, s.a. con el valor nominal de una acción de 100 mil CZK (coronas checas). Fue creado un asiento correctivo no impositivo de un valor total contable de la suma de las acciones evidenciadas en contabilidad de la empresa.

Tabla: Resumen de los cambios en activos no circulantes de la empresa en 2014

ÍTEM	estado al 1.1.2014 en EUR	aumentos en EUR	disminuciones en EUR	estado al 31.12.2014 en EUR
CAMBIOS EN PRECIOS DE COMPRA				
Software	156 837	136 917	0	293 754
Activos intangibles a largo plazo adquiridos	0	136 917	-136 917	0
Activos intangibles a largo plazo en total:	156 837	273 834	-136 917	293 754
Terrenos	220 512	0	0	220 512
Construcciones	9 023 075	928 920	-41 395	9 910 600
Muebles y enseres	11 860 165	5 177 336	-18 238	17 019 263
Activos tangibles a largo plazo adquiridos	120 205	6 001 265	-6 106 255	15 214
Pagos anticipados	0	4 221 579	-4 221 579	0
Activos tangibles a largo plazo en total:	21 223 957	16 329 099	-10 387 467	27 165 589
Otras acciones a largo plazo	69 275	0	-769	68 506
Otros activos financieros a largo plazo	2 320	0	0	2 320
Activos financieros a largo plazo en total:	71 595	0	-769	70 826
DEPRECIO Y AGOTAMIENTO (DESARGO ANUAL)				
Software	-131 982	0	-25 257	-157 239
Activos intangibles a largo plazo en total:	-131 982	0	-25 257	-157 239
Construcciones	-4 248 872	41 395	-322 386	-4 529 864
Muebles y enseres	-9 612 822	18 238	-666 742	-10 261 325
Activos tangibles a largo plazo en total:	-13 861 694	59 633	-989 128	-14 791 189
Activos financieros a largo plazo en total:	-69 275	769	0	-68 506
CAMBIOS EN PRECIOS RESIDUALES				
Activos intangibles a largo plazo en total:	24 855	273 834	-162 174	136 515
Activos tangibles a largo plazo en total:	7 362 263	16 388 732	-11 376 596	12 374 400
Activos financieros a largo plazo en total:	2 320	769	-769	2 320



Výsledky hospodárenia za rok 2014

The 2014 Economic Result
Resultados económicos del año 2014

OBEŽNÝ MAJETOK

Stav obežného majetku ku koncu roka 2014 bol 14 265 tis. EUR.

V zásobách podniku je vykazovaný materiál, výrobky, polotovary, tovar a poskytnuté preddavky na zásoby. Stav zásob na konci roka 2014 bol 8 761 tis. EUR.

Stav krátkodobých pohľadávok z obchodného styku v brutto hodnote k 31.12.2014 bol 3 408 tis. EUR.

CURRENT ASSETS

At the end of 2014, the value of current assets was € 14,265 thousand.

The Company inventory includes material, products, semi-finished products, goods and advances paid for inventory. At the end of 2014, the inventory amounted to € 8,761 thousand.

On December 31, 2014, current trade receivables (gross value) amounted to € 3,408 thousand.

ACTIVOS CIRCULANTES

El estado de los activos circulantes al final del año 2014 representó un valor total de 14 265 mil euros.

Los inventarios de la empresa constan en material, productos, semiproductos, mercancía y de los pagos anticipados por las reservas. Los inventarios de la empresa al final del año 2014 fueron de un valor total de 8 761 mil euros.

Las cuentas por cobrar a corto plazo representan un valor bruto de 3 408 mil euros a la fecha de 31.12.2014.

Tabuľka: Členenie krátkodobých pohľadávok (brutto) podľa zostatkovej doby splatnosti
Table: Current receivables structure (gross value) according to the remaining period to maturity
Tabla: Cuentas por cobrar (brutto) divididas según el término de pago

	stav k 31.12.2014 v EUR status at Dec. 31, 2014 in € estado al 31.12.2014 en EUR	stav k 31.12.2013 v EUR status at Dec. 31, 2013 in € estado al 31.12.2013 en EUR
Krátkodobé pohľadávky do lehoty splatnosti Current receivables not yet due Cuentas por cobrar dentro de la fecha de vencimiento	3 330 918	2 490 354
Krátkodobé pohľadávky po lehote splatnosti Overdue current receivables Cuentas por cobrar después de la fecha de vencimiento	77 084	55 463
SPOLU / TOTAL / EN TOTAL	3 408 002	2 545 817

K rizikovým pohľadávkam podnik vytvoril opravné položky, k 31.12.2014 vo výške 51 tis. EUR. K 31.12.2014 podnik neevidoval pohľadávky voči spriazneným osobám.

Stav finančných účtov (hotovosť v pokladni, ceniny a účty podniku v bankách) bol ku koncu roka 2014 2 088 tis. EUR.

The company set up valuation allowances for the risky debts on December 31, 2014, in the amount of € 51 thousand. On December 31, 2014, the Company recorded no receivables against related parties.

At the end of 2014, the financial account balance (cash on hand, stamps and vouchers and bank accounts) was € 2,088 thousand.

Para las cuentas difíciles de cobrar fueron creados correctivos en un valor total de 51 mil euros. Al 31.12.2014 la empresa no tiene cuentas por cobrar de las personas congneales.

En las cuentas financieras (caja, cartas o sellos con valor declarado y cuentas bancarias) figuró al fin del año 2014 un total de 2 088 mil euros.

Výsledky hospodárenia za rok 2014

The 2014 Economic Result

Resultados económicos del año 2014

VLASTNÉ ZDROJE A ZÁVÄZKY

Základné imanie podniku sa počas roka 2014 nemenilo, má hodnotu 14 300 tis. EUR. Celkový vlastný kapitál podniku mal k 31.12.2014 hodnotu 17 357 tis. EUR.

Pomer vlastných a cudzích zdrojov financovania majetku podniku k 31.12.2014 bol 65% ku 35%, v prospech vlastných zdrojov. Výsledkom hospodárenia roku 2014 je zisk vo výške 271 tis. EUR po zdanení.

Tabuľka: Pohyb zmien vo vlastnom kapitáli podniku v roku 2014

POLOŽKA	stav vlastného kapitálu k 1.1.2014 v EUR	vysporiadanie VH za rok 2013 v EUR	zúčtovanie kurzových rozdielov z finančného majetku v EUR	HV za rok 2014 po zdanení v EUR	stav vlastného kapitálu k 31.12.2014 v EUR
Vlastný kapitál	17 064 447	0	22 106	270 937	17 357 490
Základné imanie	14 300 000	0	0	0	14 300 000
Kapitálové fondy	75 183	0	22 106	0	97 288
Ostatné kapitálové fondy	97 288	0	0	0	97 288
Oceňovacie rozdiely					
z precenenia finančného majetku	-22 106	0	22 106	0	0
Fondy zo zisku	3 635 521	-946 257	0	0	2 689 265
Zákonný rezervný fond	3 635 521	-946 257	0	0	2 689 265
HV minulých rokov	0	0	0	0	0
Nerozdelený zisk minulých rokov	0	0	0	0	0
Hospodársky výsledok za účtovné obdobie po zdanení	-946 257	946 257	0	270 937	270 937

Celková výška záväzkov podniku k 31.12.2014 je 9 431 tis. EUR, z čoho 6 066 tis. EUR tvorí dlhodobý bankový úver poskytnutý Slovenskou záručnou a rozvojovou bankou, a.s., na obstaranie investície „Tlačiareň“. Krátkodobý pre-vádzkový úver na nákup materiálu vo výške 1 196 tis. EUR podniku tiež poskytla SZRB, a.s. Záväzky zo sociálneho

fondu k 31.12.2014 podnik vykázal vo výške 316 tis. EUR, odloženú daňovú pohľadávku v hodnote 158 tis. EUR.

Ku koncu roka 2014 podnik evidoval krátkodobé záväzky vo výške 1 521 tis. EUR, z toho záväzky z obchodného styku vo výške 1 032 tis. EUR.

Tabuľka: Rozdelenie krátkodobých záväzkov podľa lehoty splatnosti

	stav k 31.12.2014 v EUR	stav k 31.12.2013 v EUR
Krátkodobé záväzky do lehoty splatnosti	1 471 902	1 618 473
Krátkodobé záväzky po lehote splatnosti	48 751	18 785
SPOLU	1 520 653	1 637 258

Podnik k 31.12.2014 neevidoval žiadny záväzok z obchodného styku voči spriazneným osobám.

CAPITAL RESERVES AND PAYABLES

The registered capital of the company did not changed in 2014 and its value remains at € 14,300 thousand. The total equity capital of the company on December 31, 2014, was € 17,357 thousand.

On December 31 2014, the proportion of own to external capital was 65% to 35% with own capital being the majority. The economic result of 2014 was a profit in the amount of € 271 thousand after tax.

Table: Changes in equity capital in 2014

ITEM	own equity capital at Jan. 1, 2014 in €	settlement of the 2013 economic result in €	booking of foreign exchange differences from financial assets in €	2014 profit or loss after tax in €	own equity capital at Dec. 31, 2014 in €
Equity capital	17 064 447	0	22 106	270 937	17 357 490
Share capital	14 300 000	0	0	0	14 300 000
Capital funds	75 183	0	22 106	0	97 288
Other capital funds	97 288	0	0	0	97 288
Revaluation reserve					
for assets and liabilities	-22 106	0	22 106	0	0
Funds created from net profit	3 635 521	-946 257	0	0	2 689 265
Legal reserve fund	3 635 521	-946 257	0	0	2 689 265
Profit or loss from previous years	0	0	0	0	0
Retained earnings	0	0	0	0	0
Profit or loss for the period after tax	-946 257	946 257	0	270 937	270 937

On December 31, 2014, the total amount of company payables was € 9,431 thousand, out of that € 6,066 thousand was a long-term bank loan provided by Slovenská záručná a rozvojová banka, a.s., to secure the „Print House“ investment. SZRB, a.s., also provided a short-term operational loan to purchase material in the amount of € 1,196 thousand. On December 31, 2014, the company reported social

fund payables in the amount of € 316 thousand and a deferred tax receivable in the amount of € 158 thousand.

At the end of 2014, the company had current liabilities in the amount of € 1,521 thousand, out of that trade liabilities in the amount of € 1,032 thousand.

Table: Current liabilities structure according to the remaining period to maturity.

	status at Dec. 31, 2014 in €	status at Dec. 31, 2013 in €
Current liabilities not yet due	1 471 902	1 618 473
Overdue current liabilities	48 751	18 785
TOTAL	1 520 653	1 637 258

On December 31, 2014, the Company had no trade liabilities against related parties.

Výsledky hospodárenia za rok 2014

The 2014 Economic Result

Resultados económicos del año 2014

RECURSOS PROPIOS Y CUENTAS POR PAGAR

Durante el año 2014 no hemos realizado ningún cambio en el capital social de la empresa. Su valor es 14 300 mil euros. El valor total del capital propio al 31.12.2014 fue 17 357 mil euros.

La relación entre la participación del capital propio de la empresa y recursos no propios es 65% y 35%. El año 2014 fue concluido con una ganancia contable de 271 mil euros después de impuestos.

Tabla: Movimiento de los cambios del capital propio de la empresa en el año 2014

ÍTEM	estado del capital propio al 1.1.2014 en EUR	división del resultado económico del 2013 en EUR	diferencia del cambio de activos financieros en EUR	Resultado económico en 2014 después de impuestos en EUR	capital propio al 31.12.2014 en EUR
Capital propio	17 064 447	0	22 106	270 937	17 357 490
Capital social	14 300 000	0	0	0	14 300 000
Fondos de capital	75 183	0	22 106	0	97 288
Otros fondos de capital	97 288	0	0	0	97 288
Diferencia por cambio de precios de activos financieros	-22 106	0	22 106	0	0
Fondos de ganancia	3 635 521	-946 257	0	0	2 689 265
Fondo de reserva legal	3 635 521	-946 257	0	0	2 689 265
Beneficios económicos de los años anteriores	0	0	0	0	0
Ganancia no distribuida de los años anteriores	0	0	0	0	0
Resultado económico en el período contable después de impuestos	-946 257	946 257	0	270 937	270 937

El valor total de las obligaciones de la empresa a la fecha 31.12.2014 representan un total de 9 431 mil euros. Estas obligaciones constan de un crédito bancario a largo plazo de 6 066 mil euros para realizar la inversión en La Imprenta, un crédito bancario a corto plazo de 1 196 mil euros para la compra de materiales. Ambos créditos fueron administrados por el Banco Eslovaco de garantía y desarrollo, s.a. (Slovenská záručná a rozvojová banka, a.s.).

Las obligaciones también constan de obligaciones del fondo social que fueron 316 mil euros al 31.12.2014 y la obligación de impuestos aplazada consta de un total de 158 mil euros.

Las cuentas por pagar a corto plazo a finales del año 2014 tenían un valor total de 1 521 mil euros. De estos, las cuentas por pagar provenientes de la actividad comercial representaron 1 032 mil euros.

Tabla: División de obligaciones a corto plazo según la fecha de vencimiento.

	estado al 31.12.2014 en EUR	estado al 31.12.2013 en EUR
Obligaciones dentro de la fecha de vencimiento	1 471 902	1 618 473
Obligaciones después de la fecha de vencimiento	48 751	18 785
EN TOTAL	1 520 653	1 637 258

La empresa a la fecha de 31.12.2014 no tenía ninguna obligación de la actividad comercial con las personas conyugales.



Výsledky hospodárenia za rok 2014

The 2014 Economic Result

Resultados económicos del año 2014

VÝKAZ ZISKOV A STRÁT K 31. DECEMBERU 2014

Rok 2014 ukončila Mincovna Kremnica kladným hospodárskym výsledkom vo výške 271 tis. EUR. Podnik vytvoril pridanú hodnotu vo výške 2 684 tis. EUR.

Tabuľka: Výkaz ziskov a strát

	2014 v tis. EUR	2013 v tis. EUR	2012 v tis. EUR
VÝNOSY			
Tržby z predaja tovaru	2 677	3 052	2 973
Tržby z predaja vlastných výrobkov a služieb	13 520	21 960	16 020
Zmena stavu vnútroorganizačných zásob	688	-916	892
Aktivácia	1 014	723	571
Tržby z predaja materiálu	112	272	447
Ostatné výnosy z hospodárskej činnosti	1 460	94	121
Výnosy z precenenia cenných papierov	43	3	72
Výnosové úroky	0	1	2
Kurzové zisky	403	187	364
SPOLU	19 917	25 376	21 462
NÁKLADY			
Náklady vynaložené na obstaranie predávaného tovaru	2 176	2 550	2 475
Výrobná spotreba	13 039	19 458	13 424
Osobné náklady	2 783	2 487	2 678
Dane a poplatky	28	36	27
Odpisy a opravné položky k DNM a DHM	984	869	1 502
Zostatková cena predaného materiálu	83	219	262
Ostatné náklady na hospodársku činnosť	133	53	75
Náklady na precenenie cenných papierov	5	1	249
Nákladové úroky	114	80	54
Kurzové straty	101	346	274
Ostatné náklady na finančnú činnosť	163	87	62
SPOLU	19 607	26 186	21 083
HOSPODÁRSKE VÝSLEDKY			
Čistý obrat	17 769	25 379	19 561
Pridaná hodnota	2 684	2 811	4 556
Výsledok hospodárenia z hospodárskej činnosti	246	-487	581
Výsledok hospodárenia z finančnej činnosti	64	-323	-202
Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie pred zdanením	310	-810	379
Daň z príjmov	39	-136	11
VÝSLEDOK HOSPODÁREŇIA ZA ÚČTOVNÉ OBDOBIE PO ZDANENÍ	271	-946	390

PROFIT AND LOSS STATEMENT AT DECEMBER 31, 2014

The 2014 economic result of the Kremnica Mint was a profit in the amount of € 271 thousand. The Company has created an added value of € 2,684 thousand.

Table: Income Statement Summary

	2014 in K EUR	2013 in K EUR	2012 in K EUR
REVENUES			
Sale of merchandise	2 677	3 052	2 973
Sales of own products and services	13 520	21 960	16 020
Change in inventory of finished goods and work in progress	688	-916	892
Activation	1 014	723	571
Sale of material	112	272	447
Capitalization	1 460	94	121
Income from revaluation of securities	43	3	72
Interest income	0	1	2
Foreign exchange gains	403	187	364
TOTAL	19 917	25 376	21 462
COSTS			
Costs of merchandise sold	2 176	2 550	2 475
Material usage	13 039	19 458	13 424
Staff costs	2 783	2 487	2 678
Taxes and charges	28	36	27
Depreciation of non-current tangible and intangible assets	984	869	1 502
Carrying value of material sold	83	219	262
Other expenses from operating activities	133	53	75
Revaluation costs of securities	5	1	249
Interest expense	114	80	54
Foreign exchange losses	101	346	274
Other expenses from financial activities	163	87	62
TOTAL	19 607	26 186	21 083
OPERATING PROFIT OR LOSS			
Net turnover	17 769	25 379	19 561
Added value	2 684	2 811	4 556
Operating profit or loss	246	-487	581
Profit or loss from financial activities	64	-323	-202
Profit or loss for the period before tax	310	-810	379
Income tax	39	-136	11
PROFIT OR LOSS FOR THE PERIOD AFTER TAX	271	-946	390



Výsledky hospodárenia za rok 2014

The 2014 Economic Result
Resultados económicos del año 2014

ESTADO DE UTILIDAD Y PÉRDIDAS AL 31 DE DICIEMBRE 2014

El beneficio económico de Mincovna Kremnica, e.e. al 31.12.2014 después de impuestos fue de 271 mil euros. La empresa creó un valor adicional de 2 684 mil euros.

Tabla: Estado de utilidad y pérdidas

	2014 en miles de EUR	2013 en miles de EUR	2012 en miles de EUR
INGRESOS			
Ingresos de venta de mercancía	2 677	3 052	2 973
Ingresos de venta de productos propios y de servicios	13 520	21 960	16 020
Cambio del estado de los inventarios	688	-916	892
Valorización	1 014	723	571
Ingresos de venta de materiales	112	272	447
Otros ingresos de la actividad comercial	1 460	94	121
Ingresos de la revalorización de las cartas de valor	43	3	72
Intereses de los ingresos	0	1	2
Ingresos del cambio de moneda	403	187	364
EN TOTAL	19 917	25 376	21 462
GASTOS			
Gastos relacionados con la adquisición de mercancía de venta	2 176	2 550	2 475
Consumo en producción	13 039	19 458	13 424
Gastos personales	2 783	2 487	2 678
Impuestos y tasas	28	36	27
Depreciación y agotamiento de los bienes tangibles e intangibles a largo plazo	984	869	1 502
Precio residual de material vendido	83	219	262
Otros gastos relacionados con la actividad comercial	133	53	75
Costos por la revalorización de las cartas de valor	5	1	249
Intereses	114	80	54
Pérdidas de cambio de moneda	101	346	274
Otros gastos relacionados con la actividad financiera	163	87	62
EN TOTAL	19 607	26 186	21 083
RESULTADOS ECONÓMICOS			
Volumen de negocios neto	17 769	25 379	19 561
Valor adicional	2 684	2 811	4 556
Resultado económico de la actividad económica	246	-487	581
Resultado económico de la actividad financiera	64	-323	-202
Resultado económico de la actividad ordinaria antes de imp.	310	-810	379
Contribución de utilidades	39	-136	11
RESULTADO ECONÓMICO POR EL PERÍODO CONTABLE DESPUES DE IMP.	271	-946	390

Výsledky hospodárenia za rok 2014

The 2014 Economic Result

Resultados económicos del año 2014

ANALÝZA VYBRANÝCH FINANČNÝCH UKAZOVATEĽOV

Tabuľka: Vybrané finančné ukazovatele

ANALÝZA LIKVIDITY	2014	2013
Pohotová likvidita I. stupňa	0,77	0,61
Bežná likvidita II. stupňa	2,03	1,78
Celková likvidita III. stupňa	1,62	5,50

ANALYSIS OF SELECTED FINANCIAL INDICATORS

Table: Selected financial indicators

LIQUIDITY ANALYSIS	2014	2013
Available liquidity of 1st grade	0,77	0,61
Normal liquidity of 2nd grade	2,03	1,78
Total liquidity of 3rd grade	1,62	5,50

ANALÝZA AKTIVITY	2014	2013
Krátkodobé pohľadávky v tis. EUR	3 414	2 666
Čas inkasa KD* pohľadávok v dňoch	50	60
KD* záväzky z obchodného styku v tis. EUR	1 032	1 344
Splatnosť KD* záväzkov z obchodného styku v dňoch	27	15

ACTIVITY ANALYSIS	2014	2013
Current receivables in thousands of EUR	3 414	2 666
Time for collection of current* receivables in days	50	60
Current* trade liabilities in thousands of EUR	1 032	1 344
Maturity of current* trade liabilities in days	27	15

ANALÝZA RENTABILITY	2014	2013
Rentabilita vlastného kapitálu ROE	6,40%	-4,76%
Rentabilita aktív ROA	4,15%	-4,75%
Rentabilita tržieb	1,66%	-3,78%

RETURN ANALYSIS	2014	2013
Return on equity (ROE)	6,40%	-4,76%
Return on assets (ROA)	4,15%	-4,75%
Return on revenue	1,66%	-3,78%

ANALÝZA ZADLŽENOSTI	2014	2013
Koeficient samofinancovania	65%	86%
Celková zadlženosť	35%	14%

INDEBTEDNESS ANALYSIS	2014	2013
Self-funding index	65%	86%
Total indebtedness	35%	14%

ČISTÝ PRACOVNÝ KAPÍTÁL V TIS. EUR	2014	2013
11 548	10 246	

NET WORKING CAPITAL IN THOUSANDS OF EUR	2014	2013
11 548	10 246	

* krátkodobé

* short-term

ANÁLISIS DE ALGUNOS ÍNDICES FINANCIEROS

Tabla: Índices financieros

ANÁLISIS DE LIQUIDEZ	2014	2013
Liquidez rápida de I. grado	0,77	0,61
Liquidez ordinaria de II. Grado	2,03	1,78
Liquidez total de III. Grado	1,62	5,50

ANÁLISIS DE ACTIVIDAD	2014	2013
Cuentas por cobrar a corto plazo en miles de Eur: 3 414	2 666	
Período de cobro de cuentas en días	50	60
Obligaciones por pagar a corto plazo de la actividad comercial en miles de Eur: 1 032	1 344	
Período de vencimiento de las obligaciones por pagar a corto plazo de la actividad comercial en días	27	15

ANÁLISIS DE RENTABILIDAD	2014	2013
Rentabilidad del capital propio ROE	6,40%	-4,76%
Rentabilidad de activos ROA	4,15%	-4,75%
Rentabilidad de ingresos	1,66%	-3,78%

ANÁLISIS DE ENDEUDAMIENTO	2014	2013
Coeficiente de autofinanciación	65%	86%
Endeudamiento total	35%	14%

CAPITAL DE TRABAJO NETTO EN MILES DE EUR	2014	2013
11 548	10 246	





Budúci vývoj

Future Development
Desarrollo futuro

Jedným z hlavných strategických cieľov pre rok 2015 je udržať konkurenčnosť podniku spolu so zaručením vysokej kvality našich výrobkov. Vyžaduje si to neustále sprodukčného a zefektívňovanie výrobného procesu.

K strategickým cieľom Mincovne Kremnica pribudli úlohy súvisiace s prevádzkou tlačiarne. Vybudovaním a spustením prevádzky Tlačiareň pre kontrolné známky na alkohol a tabak sa podniku otvorili možnosti získania polygrafických zákaziek na tlačením. Podnik sa bude svojou marketingovou činnosťou usilovať získať zákazníkov v tejto oblasti na domácom a zahraničnom trhu.

Podľa momentálnej makroekonomickej situácie a analýz výsledkov tendrov a súťaží predpokladáme i v budúcnosti konkurenčný boj pri získavaní zákaziek na výrobu mincí a medailí. Jedným z prostriedkov, ktoré nám pomôžu uspiet v tendroch a udržať sa v svetovej špičke výrobcov tohto sortimentu je zachytávať trendy vo vývoji nových technologických zariadení a byť schopný tieto technológie rýchlo aplikovať vo vlastnom výrobnom procese.

Popri plánovaných investíciách na zavádzanie nových technológií ďalšiu časť investičných prostriedkov plánuje podnik vynaložiť na dokončenie kompletnej rekonštrukcie budov podniku, ktorá sa začala už v roku 2008.

One of the main strategic goals for the year 2015 is to maintain the competitiveness of the company and the excellent quality of our products. This requires constant effort to improve the productivity and efficiency of the manufacturing process.

Additional strategic goals were added after the print house commenced its operation. After the alcohol and tobacco duty stamp print house was set up and commenced its operation, the Company acquired new opportunities in competing for contracts involving the printing of stamps and vouchers. The Company will focus its marketing activities on acquiring both local and foreign customers in this sector of the market.

Based on the current macroeconomic situation and according to the analysis of tender results, in the future we can expect equally severe competition in trying to win contracts for the manufacture of coins and medals. One of the ways to succeed in tenders and stay abreast with the world's leading manufacturers is to closely follow the trends in development of new technologies and apply these technologies to our own production process.

Besides the scheduled investments to introduce new technologies, the Company also plans to invest more funds in the completion of the reconstruction of Company buildings which started back in 2008.

Una de las estrategias principales para el año 2015 es mantener la competitividad de la empresa junto con la garantía de alta calidad de nuestros productos lo que requiere unos mejoramientos de efectividad de procesos de producción constante.

A los objetivos estratégicos de Mincovna Kremnica hemos incorporado los objetivos relacionados con el funcionamiento de la Imprenta. La construcción y la puesta en marcha de la Impresora proporcionará a la empresa posibilidades de licitar y obtener pedidos para la imprenta de cartas con valor declarado. La empresa procurará mediante sus actividades de marketing obtener clientes en esta esfera en el mercado nacional y extranjero.

Según la situación macroeconómica actual y según los análisis de los resultados de las licitaciones suponemos que en el futuro persistirán fuertes tendencias competitivas al adquirir los encargos para la producción de monedas y medallas. Por este motivo tenemos que mantener nuestra empresa en la élite mundial de empresas monetarias y ser exitosas en las licitaciones, lo que se logrará estudiando y siguiendo las tendencias nuevas y, aplicándolas inmediatamente en nuestros procesos de producción.

Además de las inversiones previstas para la introducción de las nuevas tecnologías planea la empresa usar otra parte de los fondos de inversión para completar las reconstrucciones de los edificios de la empresa que empezaron en el 2008.



Doplňujúce údaje

Additional Information
Datos adicionales

Na základe zákona č. 111/1990 Zb. o štátom podniku v znení neskorších predpisov a na základe §20 zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve uvádzame nasledovné údaje:

V roku 2014 neboli na činnosť v oblasti výskumu a vývoja vynaložené žiadne výdavky.

Po skončení účtovného obdobia ne nastali žiadne udalosti osobitného významu, ktoré by mali vplyv na účtovnú závierku podniku za rok 2014.

Podnik nemá v zahraničí žiadnu organizačnú zložku.

Na základe novely č. 547/2011 Z.z. zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve, je Mincovna Kremnica, š.p., za účtovné obdobie roku 2013 zahrnutá do Súhrnej účtovnej závierky verejnej správy za rok 2013. Túto súhrnnú účtovnú závierku verejnej správy za rok 2014 zostavuje Ministerstvo financií SR v informačnom systéme Jednotného účtovníctva štátu.

We provide the following information in accordance with Act No. 111/1990 Coll. on State-run Corporations as amended, and in accordance with Section 20 of Act No. 431/2002 Coll. on Accounting:

In 2014, no expenses were incurred on research and development.

After the end of the accounting period there were no significant events that could influence the 2014 Financial Statements.

The Company has no foreign organisational part.

Based on amendment No. 547/2011 Coll. to Act No. 431/2002 Coll. on Accounting, Mincovna Kremnica, state-run corporation has been included in the Statutory Accounts of Public Administration for the year 2013. The 2014 Public Administration Statutory Accounts are prepared by the Ministry of Finance of the Slovak Republic using the Unified State Accounting information system.

En conformidad con la ley No. 111/1990 del Código legal sobre la empresa estatal y conforme con los documentos legales posteriores como también conforme con §20 de la ley No. 431/2002 del Código legal sobre la contabilidad brindamos las siguientes datos:

En el año 2014 no se han usado ningunos recursos financieros para las actividades de investigaciones y desarrollo.

Después del periodo contable no se han producido ningunos acontecimientos de importancia extraordinaria los cuales podrían influir en los datos relacionados en el balance contable de la empresa del año 2014.

Ninguna de las divisiones de la empresa está situada en el extranjero.

En base de la novela no. 547/2011 del Código legal de la ley no. 431/2002 del Código legal de contabilidad, los datos económicos de Mincovna Kremnica, e.e. están incluidos al Balance general del sector público emitido por el año 2013. Dicho Balance general del sector público del año 2014 lo prepara el Ministerio de Finanzas de la República Eslovaca en el sistema informativo unitorio de Contabilidad del estado.



Kontakt

Contact
Contactos

Výročná správa Mincovne Kremnica, štátnej podnik, vychádza raz ročne. Je určená zakladateľovi, obchodným partnerom, analytikom, bankám a zamestnancom podniku. Výročná správa za rok 2014 bola vydaná v októbri 2015 a je dostupná na sekretariáte riaditeľa podniku.

The Annual Report of Mincovna Kremnica, state-run corporation is being published annually. It is intended for the founder, the business partners, analysts, banks and Company staff. It was published in October 2015 and is available from the secretariat of the CEO.

El reporte anual de Mincovna Kremnica, empresa estatal se edita una vez al año. Está destinado a la organización fundadora, a los clientes, a los analíticos, a los bancos y a los empleados de la empresa. El reporte anual del año 2014 fue editado en octubre 2015 y se encuentra en la administración de la empresa.



Všetky práva sú vyhradené, kopírovanie, distribúcia, preklad a iné použitie dokumentu na akékoľvek účely je možné len s písomným súhlasom vydavateľa.

All rights reserved. Copying, distribution, translation and other uses of this document for any purpose whatsoever is permitted only with the written consent of the publisher.

Todos los derechos reservados, copias, distribución, traducción u otros usos del documento para cualquier propósito son posibles solamente con autorización escrita previa del emisor.

Adresa / Address / Dirección :

Mincovna Kremnica, štátny podnik
Štefánikovo námestie 25/24
967 01 Kremnica

E-mail:

mint@mint.sk

Telefón / Phone / Teléfono:

+421 45 6787800

Web:

www.mint.sk

Vydáva / Published by / Emite:

Mincovna Kremnica,
štátny podnik /
state-run corporation /
empresa estatal



www.mint.sk